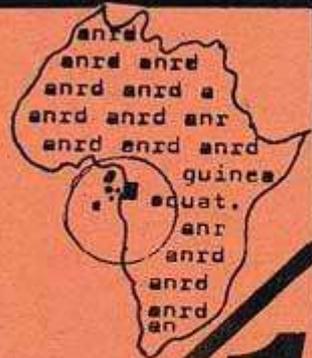


LA VOZ DEL PUEBLO

organo de información de a.n.r.d.

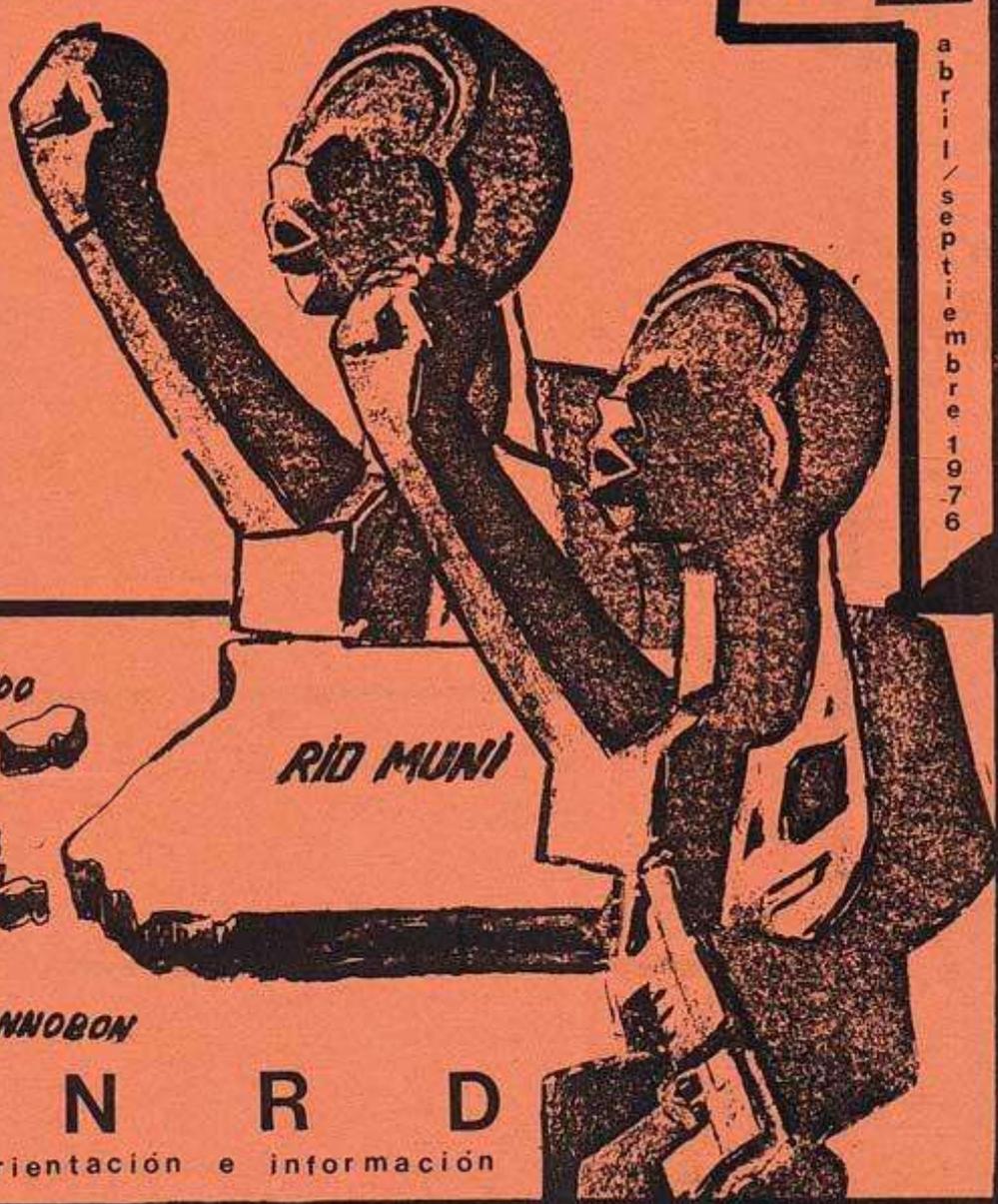
B.P. 296
1211 Genève - 1 - (Suisse)



GUINEA
EQUATORIAL

Nº **1**

a b r i l / s e p t i e m b r e 1 9 7 6



FERNANDO
POO

RIO MUNI

CORISCO

ANNOBON

A N R D

dpto. orientación e información

en este número :

Nuestro Editorial.....	pàg. 3
A.N.R.D. en Argelia.....	pàg. 11
A.N.R.D. en el Parlamento Holandés.....	pàg. 18
Las Principales Resoluciones del III Congreso.	pàg. 19
De Nuevo la Esclavitud en Guinea Ecuatorial...	pàg. 21
A.N.R.D./Lagos Informa.....	pàg. 26
Camerùn y la situation de Guinea Ecuatorial...	pàg. 27
Los Enemigos de nuestro Pueblo Trabajan por todos los frentes.....	pàg. 29
Guinea Ecuatorial sigue siendo "Materia Secreta" en España.....	pàg. 31
La 2a.Reunion Plenaria de la Junta Ejecutiva...	pàg. 34
Tuvo Lugar en Madrid la 3a. "Inter-Comités de la A.N.R.D.....	pàg.37
La "Operacion Septiembre de la A.N.R.D.....	pàg. 47
Tribuna de los Comités.....	pàg.49
Tribuna del Pueblo.....	pàg.57
Tribuna Cultural.....	pàg.64
La Declaracion Universal de los Derechos de los Pueblos.....	pàg.69

* * * *

* * * *

la voz del pueblo

b.p. 296

ch - 1211 genève - 1

nuestro editorial

*¿reclutar mercenarios o educar
a las masas a la lucha popular?*



Es la Cuestión Crucial que nos planteamos; que A.N.R.D. plantee - al abrir las páginas de su nuevo Órgano de Información, LA VOZ DEL PUEBLO DE GUINEA ECUATORIAL EN LUCHA-; y la planteamos a todos y cada uno de nuestros militantes, a cada verdadero elemento de nuestro pueblo y a las amplias masas en lucha de Guinea Ecuatorial. Y no se trata, compañeros, de una cuestión teórica y sin importancia, en cuanto toca al fundamento mismo y al significado de nuestra lucha.

Después de nuestro III Congreso, Congreso que fué eminentemente de clarificación y que terminó con la eliminación de nuestros rangos de los principales cabezas oportunistas y procolonialistas, así como de sus principales acólitos, todos adictos a las concepciones monolíticas y fascistas de fr. Macías Nguema (su aliado ideológico)-; estos elementos que, como sabemos, se escondían de una u de otra forma en el seno de A.N.R.D. y enturbiaban los objetivos de nuestra lucha. Después de ese histórico Congreso, hemos visto - y lo han visto amplias masas populares de Guinea Ecuatorial - desencadenarse de repente sucesias y típicas maniobras fascisto-colonialistas y neocolonialistas, que fomentan, apoyan y sostienen sectores comprometidos - de una o de otra forma - en la actual explotación de nuestro pueblo. Estos intereses, viendo al desnudo sus turbios intereses, desesmascarado el régimen que los protege y, sobre todo, ante la irreversible y progresiva toma de conciencia de nuestro pueblo sobre el verdadero carácter del régimen que lo oprime, etc., esos sectores - inquietos- se aprestan a buscar "soluciones de recambio", explotando las vías más adaptas al mantenimiento del sistema actual de explotación de Guinea Ecuatorial, sosteniendo políticayos y elementos políticamente turbios como los desbancados y expulsados de ALIANZA NACIONAL DE RESTAURACION DEMOCRATICA (A.N.R.D.), por su comportamiento fascista y colonial en el seno de nuestro Movimiento Popular.

En efecto, es dentro de este contexto general - de los juegos y turbias maniobras encaminados a desvirtuar el significado de nuestra lucha - que debemos situar todas las acciones y comportamientos dudosos que se observan en el momento y de las que hacen constante mención a la Junta Ejecutiva muchos militantes y elementos patriotas que no militan incluso, todavía, en la A.N.R.D.

Los millones de pesetas que, de repente, llueven ahora de los bolsillos colonialistas en beneficio de esos lacayos instrumentos ("precisamente - escribe un compañero - despues del triunfo popular en el III Congreso"). La repentina política de "las puertas abiertas", que ahora practica el colonialismo español con esos elementos (desbancados) y con otros sectores oportunistas - que disvirtuan la lucha de nuestro pueblo-

"Estas maniobras - ha observado otro militante - son tanto más sucias y claras que esos elementos, vomitados, mientras figuraban en la A.N.R.D. y que se pasaban de ser "elementos patriotas" que luchaban por la causa del pueblo, los hemos visto enfrentarse y confrontados a todo tipo de obstáculos que les ponían los mismos intereses - solo porque se decían luchar por el pueblo de Guinea Ecuatorial!"

Pero, (querido compañero), los colonialistas saben ahora que esos elementos - lacayos tradicionales suyos - no pueden y no podían haber estado y luchado, de ninguna manera, por los intereses del pueblo de Guinea Ecuatorial; saben ahora que estando mentalizados como lo están y lo han sido por ellos mismos, están perfectamente de su lado - cosa que hemos visto afirmarse con estupor en el III Congreso, durante el cual ALIANZA NACIONAL DE RESTAURACION DEMOCRATICA DE GUINEA ECUATORIAL se afirmó claramente como un Movimiento de Lucha por el Pueblo; y rechazó las maniobras que querían hacerlo un "movimiento fantoche", al servicio de los intereses colonialistas más feudales.

Dentro del mismo contexto, debe situarse, en fin, el muy peligroso plan del "Gansterismo Mercenario" (puesto que en verdad de gansterismo se trataría de llevarse a cabo el maquiavélico y diabólico plan!), preconizado por los mismos elementos y otros (acólitos de los intereses neocolonialistas más turbios). Los mercenarios - con su vandálica actuación - sustituirían al sanguinario régimen de Macias, que combatimos a muerte, por otro grupo explotador protegido por los sordidos y diabólicos intereses que pondrían a disposición las hordas mercenarias. Pero todos, compañeros y compatriotas, todos conocemos el comportamiento vandálico y las actuaciones criminales en nuestro continente, de las hordas mercenarias. Desde Katanga y Kivu hasta la Guerra de Liberación de Angola, pasando por la Guerra civil nigeriana, los mercenarios - por donde han pasado - nunca han luchado por las causas de los pueblos - estando como están siempre a las ordenes y bajo el sueldo de las grandes compañías financieras que odian la liberación de los pueblos.

Por donde han pasado, en Congo, Nigeria, Angola, etc- los mercenarios han pillado los pueblos y las aldeas campesinas; violado las mujeres y las niñas (incluso de 9 años); han masacrado niños, mujeres y viejos (despues de haberse drogado). Todo ello para imponer su ley brutal. Los mercenarios no pueden, por tanto, librar Guinea Ecuatorial, sino que lo podrían al servicio de intereses financieros extranjeros que serían protegidos por una pandilla de oportunistas y arrivistas guineanos: exactamente como en el reino de Fr. Macias y - quién sabe - quizás peor.

Buscar mercenarios, compañeros, es lo más sintomático de lo que realmente buscan esos tipos.

En efecto, ante la evidente negación de las amplias masas populares a seguir politicayos corrompidos y al sueldo de intereses sordidos, que odian profundamente nuestro pueblo; de personas que, por su comportamiento político pasado o presente, inspiran profunda desconfianza y repulsa en las masas - esos elementos ven ahora como solo posible recurso para proseguir en sus turbias ambiciones y en las ambiciones de sus amos, recurrirse a "mercenarios". Así, lo quiera o no lo quiera el pueblo de Guinea Ecuatorial, se sustituirían como otro grupo explotador, al régimen desesmascarado y desacreditado de Fr. Macias Nguema Biyogo Nogue, el actual elemento contrarrevolucionario del Pueblo.

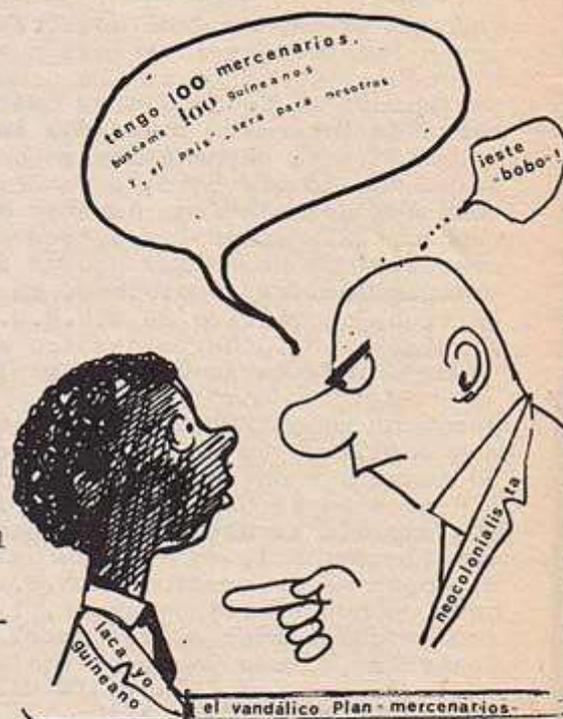
el fondo de las maniobras y del diabolico « plan mercenario »

Por eso, frente a estas y otras maniobras y comportamientos turbios, es necesario que cada militante de A.N.R.D.; cada verdadero elemento del pueblo, que las amplias masas del pueblo en lucha, sepan situar los juegos, dismantelar las maniobras y cada una de las acciones del enemigo, que es un nuevo complot fomentado contra el pueblo de Guinea Ecuatorial.

Qué está pasando?. Pues, lo siguiente. Durante mucho tiempo - y sobre todo para un gran número de observadores extranjeros - el régimen de Macias apareció como un régimen progresista, gracias a su poderosa máquina de propaganda con antenas en el exterior.

Esta situación, durante mucho tiempo, permitió que vastos intereses económicos continuaran explotando solapadamente nuestro pueblo y pillando las riquezas. Vemos así que, los sectores más comprometidos con esa situación, son los que más cantaban las virtudes "progresistas" del fascismo neocolonial de Guinea Ecuatorial. De esta manera, estos intereses podían continuar camufladamente explotando, bajo la "cubierta" del régimen - en realidad sanginario. Los mismos intereses y los intereses anexos, se emplearon también a mantener amorfas nuestras masas exiladas e impedir toda forma de organización de nuestro pueblo para luchar contra la opresión, con presiones, intimidaciones y amenazas.

Cuando en 1974, ALIANZA NACIONAL DE RESTAURACION DEMOCRATICA DE GUINEA ECUATORIAL (A.N.R.D.) fué constituido, nuestro movimiento lo fué en un clima internacional completamente hostil,



desfavorable; en medio de presiones oscuras fomentadas por intereses (colonialistas y neocolonialistas) que no encontraban interés - y que, por tanto, no veían oportuno que se hablara de la dictadura sanguinaria de Macías -, toda vez que les permitía (y les permite) proseguir en la explotación secular de los intereses colonialo-esclavistas sobre nuestro pueblo. Tres cuartas partes de los delegados que se anunciaron para el Congreso fundacional de A.N.R.D. no pudieron asistir a esa histórica reunión, al serles confiscada la libertad de desplazarse, por España, Francia y los Estados Unidos de Norteamérica. Muchos, incluso, recibieron visitas policiacas de intimidación a desplazarse.

Con todo esto, nuestro Congreso tuvo lugar, y fué constituida ALIANZA NACIONAL DE RESTAURACION DEMOCRATICA DE GUINEA ECUATORIAL (A.N.R.D.).

ALIANZA NACIONAL DE RESTAURACION DEMOCRATICA, fué concebido como un vasto frente popular - encaminado a englobar el conjunto de todas las fuerzas patrióticas en lucha contra la opresión y la Dictadura Maciástica, un neocolonialismo policiaco, que no es otra cosa que la hija directa y legítima de la esclavista sociedad legada por la dominación colonial española. Fué la difícil labor que se propuso A.N.R.D.

Pero no se pararon ahí nuestras dificultades, al contrario; porque a los turbios intereses que explotan nuestro país y oprimen al pueblo, no les gustó la creación de A.N.R.D. Al no haber podido impedir la fundación de nuestro Movimiento Popular, esos sectores de intereses inhumanos se emplearon a buscar su desarticulación y su desmantelamiento - creando o reavivando entre los Guineanos sentimientos y conflictos tribalistas y regionalistas, buscando desacreditar nuestro Movimiento de Lucha al lado del Pueblo, calificándolo de "reaccionario", frente al régimen "progresista" de Fr. Macías Nguema Biyogo Ngué; creando "movimientos" y organizaciones fantoches, para contraponerse y contrarrestar el trabajo político de A.N.R.D., al lado de las amplias masas populares en lucha de nuestro pueblo contra el régimen esclavista de Guinea Ecuatorial, dirigido por un sanguinario.

Pero, el golpe fatal que los intereses que nos explotan y oprimen quisieron (y quieren) segar a la A.N.R.D. fué de infiltrar en nuestro seno, elementos políticamente turbios o dudosos, alineados en la defensa de los intereses del colonialismo feudal que explotó secularmente nuestro pueblo (y lo sigue explotando camufladamente); con elementos que alzaban la bandera de A.N.R.D., para mejor destruir A.N.R.D. Esos elementos, sobre todo después de nuestro II Congreso, llegaron a acaparse, incluso, de responsabilidades claves en el seno de los órganos directivos centrales, desde donde se emplearon al trabajo de obstrucción y de destrucción de ALIANZA NACIONAL DE RESTAURACION DEMOCRATICA DE GUINEA ECUATORIAL.

Por eso, al mismo tiempo que debía realizar y proseguir - contra vientos y mareas - su programa de implantación política y de información y la concientización de los problemas de nuestro país en el mundo, A.N.R.D. tenía que enfrentarse también, en su mismo seno, con elementos infiltrados que, al sueldo o mentalizados por los intereses de la regresiva sociedad colonialo-esclavista, se oponían a un trabajo de verdadera educación y

de formación política de nuestros militantes y de las amplias masas populares.

Sustituir las solidaridades rebasadas de orden tribal, regional, lingüística y cultural, etc., por la unidad nacional y por la conciencia de pertenecer a una inmensa clase trabajadora y explotada; definir claramente el enemigo y hacer asumir por las masas su naturaleza explotadora; demarcar, en consecuencia y sin ambigüedad, nuestras ideas y valores, objetivos métodos de trabajo político y comportamientos - de los legados por la sociedad de las castas colonialistas explotadoras, etc. constituyan y constituyen necesidades concretas e ineludibles de nuestra lucha.

Por eso mismo se exige, en nuestro comportamiento militante, de cada uno de nosotros (de cada militante y de cada elemento del pueblo), el combate interno que lleva a eliminar de entre nosotros, toda lacra de la explotadora sociedad colonial; todo lo que, en nuestras ideas, criterios, valores y comportamientos, no corresponde a las aspiraciones objetivas de nuestro pueblo.

La solución de estos problemas requería (y requiere) de nosotros la formulación de una línea política clara y un estilo de trabajo político que oriente al pueblo en lucha, a los militantes y cuadros de nuestro Movimiento Popular; y libere al pueblo del complejo colonial.

Contra esta línea de lucha, esos elementos infiltrados, por el contrario, se emplearon a un estilo de trabajo basado sobre la demagogia, los engaños, los tribalismos y regionalismos; con una política tendente a impedir el desarrollo de la conciencia política de nuestro pueblo - con un estilo de trabajo que, constantemente, ensalzaba las "virtudes" de la opresiva sociedad colonial y todas las intrigas y maniobras que prepararon el advenimiento de la sanguinaria dictadura Maciasista.

Es evidente que, en tales condiciones, ninguna unidad real podía existir entre la base (popular) de nuestro Movimiento y esos elementos infiltrados que habían logrado acapararse de los mandos de la organización, para ponerlo al servicio de intereses que odian nuestro pueblo.

Una batalla política se planteó en nuestro seno, una lucha política que reflejaba (y refleja) la defensa de intereses opuestos y en conflicto, de dos líneas políticas:

- una, respondiendo a los intereses de elementos que, en tanto que instrumentos de intereses que explotan nuestro país y oprimen al pueblo, ven en la lucha actual de nuestro pueblo un medio de sustituirse como otro grupo explotador, a la oligarquía sanguinaria y desacreditada de Fr. Macias.

- la otra línea (la línea que prevaleció en el III Congreso), respondiendo a los intereses objetivos del pueblo, de las amplias masas populares de Guinea Ecuatorial, bajo la bota de la opresiva sociedad legada por la dominación colonial. Y que luchan por abolir de nuestro país, toda forma de explotación del hombre.

En efecto, nuestro III Congreso extraordinario - convocado gracias a la formidable presión de la base del Movimiento, que

se manifestó en el seno de todos los comités regionales y en el seno de las amplias masas populares que constituyen el apoyo y la fuerza de nuestro Movimiento Popular - fué una recuperación total de A.N.R.D., en la línea de las aspiraciones objetivas del pueblo. Esto, sin embargo, no les sentó bien a los turbios intereses que explotan nuestro país, que ante esa clara victoria de nuestro pueblo en nuestro III Congreso, ven con pesar la progresiva e irreversible toma de conciencia las masas populares de Guinea Ecuatorial.

De ahí todas las maniobras y otros planes turbios, que son la evidente inquietud de los clanes que explotan o han explotando y quieren seguir explotando nuestro pueblo - ante la evidente derrota de la línea de lucha por sus intereses (que fué desesmascado y desbancado de la A.N.R.D. en el III Congreso) y la evidente victoria de la línea de lucha por el pueblo. De ahí también el turbio y peligrosísimo plan (para los intereses de nuestro pueblo) del "vandalismo mercenario", cuyos elementos todos conocemos hoy gracias al valor patriótico y militante de guineanos que no quieren ser instrumentos de intereses turbios. En efecto, muchos elementos del pueblo, muchos militantes de ALIANZA NACIONAL DE RESTAURACION DEMOCRATICA han sido contactados, se les ha propuesto sobornos y promesas de "futuros" cargos, para que deserten de nuestra línea y colaboren con el vandálico y maquiavélico plan que nada tendría que ver con la liberación de Guinea Ecuatorial, por la que luchamos. Ningún mercenario podrá liberar Guinea Ecuatorial, sino que lo pondría en manos que lo someterán a nueva esclavitud semejante o peor de la que constituye el régimen sanguinario de Fr. Macias Nguema.

nuestra alternativa: estrategia y táctica diferentes

¿Cual debe ser, entonces, la orientación a seguir?

Todo el mundo comprende que las concepciones estratégicas y tácticas que defiende A.N.R.D., sobre nuestra lucha actual, sean completamente diferentes, toda vez que nuestros objetivos son también antagonicos y que la naturaleza de nuestra lucha es diferente.

Nuestra concepción es la de la lucha popular. Una lucha popular es hecha y ganada por las masas, por el pueblo. Es la participación de centena de miles de personas en diferentes tareas que aquella exige.

Sin embargo, para comprometer a amplias masas en la lucha, se hace necesario que las fuerzas de vanguardia en su seno (es decir lo que han comprendido mejor la naturaleza del enemigo) emprenda un trabajo político previo, que los movilice y organice y levante su conciencia política. Es fundamental desarrollar constantemente este trabajo político, para elevar el nivel de comprensión política del pueblo, a fin de que éste asuma cada vez más profundamente los objetivos y métodos de la lucha, y así pueda superar numerosas dificultades, liquidar progresivamente nuestros puntos débiles y reforzar nuestros puntos fuertes.

"Dentro de esta concepción, nos dice Samora Machel, es equivocado y muy grave cualquier intento de engañar a las masas con promesas de victorias fáciles y rápidas, o también de mentirle sobre los fracasos o los éxitos alcanzados. En efecto, este tipo de acción bloquea el proceso de la elevación de la conciencia política del pueblo; le impide analizar y sintetizar las experiencias colectivas y así profundizar y desarrollar nuestro pensamiento político y estratégico, para mejorar nuestras tácticas.

"Las masas, continua diciendo acertadamente, no pueden ser consideradas como un número pasivo de personas que cumplen ciertas tareas que les son dictadas. Millones de hombres divididos y sin una conciencia clara de la situación, de las posibilidades y medios de transformarla, constituyen una masa amorfa que el enemigo domina. Por el contrario, son las masas concienciadas y unidas por la línea correcta, las que constituyen la fuerza decisiva que transforma la sociedad y aniquila al enemigo.

"Cómo organizar y movilizar a las masas, qué consignas deben ser formuladas, son problemas concretos que corresponden a la situación específica de cada país y, dentro del país, de cada región"(S.Machel).

De ahí que exige ALIANZA NACIONAL DE RESTAURACION DEMOCRATICA la educación política, la práctica de la autocrítica permanente y el combate interno que nos lleva a la eliminación progresiva de los lastres que impiden la liberación de nuestro pueblo. Este combate nos lleva a la eliminación de los vicios y defectos heredados del pasado; nos hace liquidar los falsos valores, ideas y comportamientos transmitidos por la sociedad explotadora; nos conduce a la adquisición y la práctica de ideas y comportamientos de la nueva sociedad por la que luchamos. Este combate y la educación política, contra el enemigo neocolonialista y los imperialistas, libera el terreno psicológico y las masas dominadas del complejo colonial y crea las condiciones indispensables para la destrucción de las estructuras explotadoras y el advenimiento de un poder democrático en Guinea Ecuatorial.

LA VOZ DEL PUEBLO

* * * * *

los estatutos



CAPITULO UNO : DEFINICION Y OBJETIVOS

Articulo 1:

La ALIANZA ANCIIONAL DE RESTAURACION DEMOCRATICA de Guinea Ecuatorial (A.N.R.D.) ES UNA ORGANIZACION **politi-**CA DE LUCHA POR EL PUEBLO, CON EL PUEBLO Y PARA EL PUEBLO, por el desmantelamiento de las estructuras dictatoriales impuestas por el Régimen Absolutista y Tiránico del Presidente Francisco Macias Nguema, hasta la muerte si fuera preciso. Son sus objetivos:

Democratizar real y efectivamente el Pais, restableciendo los derechos y las libertades fundamentales e instaurando los derechos políticos del pueblo.

Promover la Reconciliación Nacional, eliminando las discriminaciones tribalistas, regionalistas y favoritistas, fomentadas y mantenidas por el presente Régimen.

Establecer la Igualdad de los Guineanos, suprimir las oligarquías y establecer una sociedad fundada sobre el trabajo.

Promover la Educación de las masas populares, en el sentido de la lucha contra la Opresión, el Conformismo, la Dictadura y la Explotación del hombre por el hombre.

Promulgar una planificación mixta de la Economía Nacional, con la Socialización de los Sectores básicos de producción.

Practicar la cooperación y la amistad con todos los pueblos y un neutralismo positivo de no alienación a los bloques.

Para ello, a corto plano:

Articulo 2:

Mejorar constantemente nuestro trabajo político:

Fomentar y desarrollar la conciencia nacional y ESTRECHAR LOS VINCULOS DE NUESTRA ORGANIZACION CON EL PUEBLO. Estar cerca de las masas y conocer sus ideas.

Acelerar la formación política y técnica de nuestros militantes y cuadros. Traer a nuestras filas los combatientes más avanzados de nuestro Pueblo.)

Preservar siempre nuestra unidad militante y el debate democrático al interior de la A.N.R.D.

Estrechar nuestras relaciones con los demás movimientos progresistas y colaborar activamente con todas las fuerzas que, en el mundo, combaten la Opresión, luchan contra la Dictadura, el Fascismo, el Analfabetismo, la Explotación del hombre por el hombre, el Imperialismo, el Colonialismo y el Neocolianismo.-----

UNIDAD, CRITICA, UNIDAD (!)

REFLEXION, ACCION, REVOLUCION (!) (continúa)



a invitación de la conferencia internacional para la proclamación de la «declaración universal de los derechos de los pueblos», **a.n.r.d. en argel**

Del 1 al 4 de Julio de este año, tuvo lugar en el Palacio de las Naciones de Argel (República Democrática y Popular de Argelia) una Conferencia Internacional reuniendo las principales personalidades de todo el mundo progresista, representantes de movimientos de liberación y de gobiernos; a fin de elaborar una DECLARACION UNIVERSAL DE LOS DERECHOS DE LOS PUEBLOS.

Semejante Declaración, en verdad, se hacía necesaria en estos tiempos, caracterizados por grandes luchas y combates que conducen los pueblos del mundo entero por romper las cadenas de la dominación y de la opresión y terminar con toda forma de explotación contra el hombre. Así, podemos decir que dicha Declaración ha llegado en un momento muy oportuno. Sobre todo cuando sabemos que el imperialismo, las fuerzas imperialistas - a pesar de sus últimos reveses (en Asia y en Africa, sobre todo), siguen manteniendo una permanente ofensiva y - como en Guinea Ecuatorial - desarrollan formas camufladas, pero bárbaramente opresivas de dominación y de explotación de amplias masas populares.

En efecto, el imperialismo y sus fuerzas, sin renunciar a los bárbaros métodos de la opresiva sociedad colonial, a la violencia a mano armada contra los pueblos oprimidos - que explotan - a los esfuerzos de exportar la contrarrevolución, etc., estas fuerzas, con más frecuencia, usan de los métodos del "neocolonialismo", más cínicos, crueles e hipócritas todavía, ya que actúan camuflados bajo la apariencia de poderes autóctonos.

A la dominación directa, por medio de poderes políticos compuestos de agentes extranjeros al pueblo (gobernadores, administradores, capitanes o delegados coloniales gubernativos), asisten hoy los pueblos explotados y oprimidos al nuevo fenómeno de pseudo poderes, fantoques, dirigidos por agentes-titeres- autocratas, al servicio del imperialismo y del neocolonialismo.

En efecto, en diferentes partes y regiones del mundo - y a pesar del hecho nominal de las independencias - vemos consolidarse (como en Guinea Ecuatorial) sistemas reaccionarios, fantoches y antipopulares - que no tienen interés en la realización de profundas reformas políticas, sociales y económicas y mantienen en lo fundamental las estructuras y la psicología social de la opresiva sociedad colonial. Imbricados con los intereses imperialistas, traicionan descaradamente los intereses de sus pueblos y se valen de sangrientas represiones contra las amplias masas populares que explotan y contra los elementos conscientes y progresistas del pueblo... los pueblos del mundo, y en particular del llamado "tercer mundo" continúan así bajo la bota de los intereses imperialistas (completamente ajenos al pueblo) que los oprimen y explotan.

Frente a esta situación, no cabe duda que la adopción de la DECLARACION UNIVERSAL DE LOS DERECHOS DE LOS PUEBLOS - como bien es subrayado unánimemente por toda la prensa progresista y consciente del mundo - constituye uno de los actos más históricos de este siglo XX. Porque, a partir de ahora, los pueblos del mundo - y sobre todo aquellos en lucha por sus derechos como el nuestro - disponen de una plataforma general de sus principales reivindicaciones y de un instrumento político de lucha, que les permite hacer valer sus legítimos y reconocidos derechos, ante el mundo y sobre todo, ante los bárbaros sistemas que los oprimen y explotan.

Es verdad que las fuerzas y los intereses imperialistas (colonialistas y neocolonialistas) no se dejarán desarmar con facilidad; que durante mucho tiempo, habrá que derramarse todavía la sangre de las masas populares de los pueblos que reivindican legítimamente sus derechos. Pero no por eso debemos ser pesimistas, y menos ahora, ante la irreversible toma de conciencia de cada pueblo de la necesidad de "conquistar" sus derechos.

En efecto, no es permitido ser optimista por una Conferencia que ha reunido a más de 150 delegaciones, representativas de gobiernos y movimientos nacionales de casi todo el mundo?.



discurso de nuestra delegación

Excamos. Señores,
Ilmos Sres. Delegados,
Combatientes de todos los pueblos del
mundo el lucha.

Es un honor para ALIANZA NACIONAL DE RESTAURACION DEMOCRATICA DE GUINEA ECUATORIAL (A.N.R.D.); es un honor para nuestro pueblo oprimido, explotado y en lucha, hacer oír su voz en esta Magna Asamblea. Sobre

todo cuando esta Conferencia se celebra en Argelia, Nación que nosotros consideramos como la encrucijada de los pueblos combatientes.

Combatientes venidos de todos los rincones del mundo, permitidnos, antes de detenernos sobre la situación de Guinea Ecuatorial y las formas opresivas de explotación del hombre predominantes hoy en nuestro país,- una consideración retrospectiva sobre la lucha anticolonial en Africa; porque esa consideración del conjunto permite situar el "caso" de Guinea Ecuatorial.

En Africa, como sabemos, existen dos clases de independencias: las independencias conquistadas - con la fuerza de las armas o con otros medios de presión popular. Fué, por ejemplo, el caso de la independencia conquistada por los compañeros argelinos, dirigidos por F.L.N.; fué también el caso de la independencia que conquistó el Movimiento Nacional Congoleño, de Patricio Lumumba; fué el caso de la independencia que conquistó la Convención del Pueblo, de Kwame Nkrumah; fué el caso de la independencia que, en 1958, conquistó el Partido Democrático de Guinea, de Seku Turé, cuando dijo "NO" al General De Gaulle. Es el caso reciente de la independencia conquistada por el PAIGC (Partido Africano de Independencia de Guinea Bisao y Cabo Verde), de Amílcar Cabral, asesinado por los colonialistas; es el caso reciente de la independencia conquistada por el FRELIMO (Frente de Liberación de Mozambique), bajo la dirección del compañero S. Machel; es, en fin, el caso reciente de la independencia que ha conquistado el MPLA, dirigido por el compañero A. Neto.

Pero, en Africa, existe otro grupo de países cuyas independencias fueron, por decirlo así "otorgadas" después de "negociaciones" con la potencia explotadora. Y aquí una vez más - y antes de que nos detengamos sobre Guinea Ecuatorial, permitidnos, queridos combatientes, expresar una posición de principio de nuestro Movimiento, A.N.R.D. de Guinea Ecuatorial. Nosotros no creemos en las negociaciones entre un débil y un fuerte. Un país que durante más de doscientos años ha vivido de la explotación, del saqueo y de la rapiña de una colonia explotando bárbaramente y cínicamente el pueblo de ese país y saqueando sus riquezas y recursos - no negocia sino que "impone" sus condiciones: negociar con ella no significa ni más ni menos que las grandes ventajas van a los colonos, a los intereses neocolonialistas e imperialistas - y que las masas populares se ven frustradas de sus aspiraciones y de sus legítimos derechos. Este es, precisamente el caso de Guinea Ecuatorial.



independencia conquistada por el pueblo con las armas en la mano (mozambique)

la independencia neocolonial de guinea ecuatorial



Nuestro país, como muchos estados actuales de nuestro continente, es un resultado de los conflictos imperialistas que invaden África desde los siglos XV y XVI. Históricamente, Guinea Ecuatorial se ha formado a partir de los conflictos coloniales que opusieron sucesivamente Portugal y España (por una cuestión de fronteras en los límites entre Brasil y Argentina y una cuestión hegemónica sobre el comercio de esclavos), por una parte; y entre España y Francia, por otra parte.

La importancia estratégica de Guinea Ecuatorial es tan antigua como la historia misma de nuestro continente, sobre todo por sus islas - que desde la ocupación de las mismas por los portugueses en el siglo XV, sirvieron desde entonces como bases de deportación de nuestra población a las plantaciones de América. Para las grandes potencias marítimas de entonces, ocupar Guinea Ecuatorial significaba dominar, prácticamente, toda la Región de la África Central. Por ejemplo, durante el siglo XIX hubo una polémica enorme entre Inglaterra y España por nuestra Isla de Fernando Poo, que durante 17 años fue ocupada por fuerzas inglesas de conquista, con el pretexto de "prohibir" el comercio negrero. Pero todos sabemos que la ocupación obedecía a razones de control estratégico de la zona.

En los últimos tiempos, Estados Unidos de Norteamérica y otras potencias han tenido apetencias sobre ese punto estratégico de nuestro país. Todas estas complicaciones internacionales, son también las que explican que el problema de Guinea Ecuatorial, a pesar de la despiadada explotación que sufre hoy nuestro pueblo por el régimen en el poder, es una "materia prohibida" de hablar en España, una "materia reservada" solo para las altas esferas de la política colonialista y neo-colonialista españolas.

Durante toda la presencia española en Guinea Ecuatorial, los colonialistas - para implantar, consolidar y proteger sus intereses - emplearon los peores métodos del colonialismo ibérico, que ya había hecho sus pruebas en América Latina. Al principio, usaron de nuestro país como base para la captura de esclavos y para su comercio en América. Con el tiempo, implantaron grandes compañías concesionarias y propiedades. A medida que iban consolidando sus intereses, el pueblo era sometido a una bárbara explotación (que fue una forma de "introvertir" la esclavitud, oficialmente abolida en 1836) y dejando nuestro pueblo en un increíble analfabetismo cultural y político, que son los que explican el advenimiento del actual régimen policiaco-fascista de explotación.

Así vemos que, hasta 1959, los guineanos no tenían ni voz ni voto en los asuntos de su propio destino. Las diferentes formas que ha tomado en Guinea Ecuatorial la opresión y la explotación imperialistas pueden resumirse en esta breve cronología:

Hasta 1959, nuestro pueblo vivía en la más negra esclavitud e ignorancia, sometido a constantes trabajos forzados (prestación y bolsa). En ese mismo año (1959), sin consultarnos, nos anunciaron por radio que ya éramos Provincia española del Golfo de Guinea. En 1963, nos anunciaron, otra vez, que España nos iba a conceder el estatuto de Autonomía económico-administrativa, la cual entro en vigor en 1964. En el invierno de 1967, después de un periodo (la autonomía) consagrado a luchas entre clanes colonialistas con vastos intereses en Guinea y que teledirigían diferentes grupos políticos (MUNGE, MONALIGE, IPGE, y

muchas uniones) - y bajo la presión de la O.N.U que le hacía una especie de "chantaje" sobre la cuestión colonial de Gibraltar, España decidió preparar en Madrid una Conferencia constitucional muy confusa, donde al mismo tiempo que los clanes capitalistas de los caciques coloniales, estaban representados los - llamados Movimientos de Liberación y, al mismo tiempo, España exigía que estuvieran representados los grupos tribales y étnicos, para sembrar confusión. Cosa que resultó así.

datos sobre la evolución política

El 12 de Octubre, Guinea Ecuatorial accedió a la "independencia". Presidente de la República de esa llamada independencia es Fr.Macias Nguema, un antiguo, antiguo funcionario colonial que, desde 1944, trabaja al lado de los colonos. Fue justamente el hombre que preparó España para continuar la dictadura colonial que, desde dos siglos atrás, viene sufriendo bárbaramente nuestro pueblo.

El 5 de Marzo de 1969, acusó a Atanasio Ndongo, entonces su ministro de Asuntos exteriores, de haberle dado un Golpe de Estado. Y se aprovechó la ocasión para asumir todo el poder, que es lo que tenía tramado desde unos meses antes.

Quién es A.Ndongo?. Ésta pregunta la pueden contestar bien los compañeros del Frente de Liberación de Argelia, aquí presentes.

Durante cerca de dos años, A.Ndongo vivió la experiencia de la Revolución Argelina; no fue por casualidad que ese hombre fuera la primera víctima del colonialista Fr.Macias, ya que tan pronto entró en funciones en gobierno de coalición que hicieron, ya lo acusaba Fr.Macias Nguema Biyogo de traer ideas raras de Argelia.



i desde 1944,

del lado colonialista!

A partir de entonces, comenzó propiamente en nuestro país la "nueva caza del hombre": del político al comerciante, del analfabeto al escritor, del campesino al obrero, del enfermero al médico, del catequista al sacerdote, todos, absolutamente todos, han pasado acribillados por la "máquina de muerte" de Macias.

Queridos combatientes de todo el mundo, la represión continúa en nuestro país y está asegurada por una milicia fascista, de tipo hitleriano, la "Juventud en Marcha con Macias", la Guardia colonial, el PUNT, la llamada Sección Femenina, los Jefes de tribus y todos los que Macias mantiene bajo su bota, como lacayos.

En 1970, Macias fundó su fascista Partido Único Nacional (el P.U.N.) y suprimió todo lo que existía, todo por decreto. Un año más tarde, lo convirtió en el llamado "Partido Único Nacional de Trabajadores" (P.U.N.T.). Esto fue después de un viaje que había realizado en la República Popular del Congo.

para buscar apoyo del Gobierno congolés en la diferencia fronteriza con Gabon. En ese viaje, los responsables congoleños le pidieron su definición política, para un eventual apoyo. Macias, que ya había creado el P.U.N., no dudo de añadir al anagrama del mismo la palabra "Trabajadores", en un calculo oportunista evidente.

Desde el punto de vista economico, diremos, queridos combatientes, que Guinea Ecuatorial posee uno de los mejores cacaos del mundo (cuya calidad se encuentra actualmente por los suelos, debido al exterminio sistemático de obreros y campesinos); tiene nuestro país, maderas de okume y de otras especies solicitadas; petróleo, uranio, grandes bancos de pesca, además de los productos tropicales. Esta situación - de poseer grandes riquezas - constituye el principal motivo por el cual persiguen nuestro Movimiento Popular, A.N.R.D. y a toda la oposición progresista en general, las grandes potencias, ya que el capitalismo ha apoyado siempre los regímenes represivos y fascistas de todo el mundo para mejor explotar los pueblos.

Actualmente, los verdaderos dueños de Guinea Ecuatorial son España (naturalmente), Francia y Estados Unidos. Estos tres países son los que, aprovechando de la situación de opresión que reina en nuestro país continúan pillando nuestras riquezas y dan créditos a Macias para guarnecer su ejército. Así, acaba de constituirse un consorcio internacional compuesto por Francia, Continental Oil, Gulf Oil y una compañía española para explotar el petróleo de nuestro país. Este triunvirato de países es el que hace vida imposible a nuestro Movimiento Popular de Liberación.

Y es aquí también donde queremos denunciar la gran responsabilidad de los países socialistas como URSS, China, Cuba y otros que, teniendo representaciones diplomáticas en Guinea Ecuatorial y viendo la descarada explotación del hombre por el hombre, siguen contemplando este hecho con pasividad.



carrero e trevijano
la misma explotación

las resistencias populares



Sin embargo, compañeros combatientes, nuestro pueblo - ante las diferentes formas opresivas de la explotación - no se ha quedado sin dar respuesta. Ya desde el siglo XVIII y bien anterior a esta fecha (cuando nos invadieron por primera vez los portugueses), nuestro pueblo se ha opuesto y luchado sucesivamente contra la deportaciones y la esclavitud y, rotundamente, contra la dominación colonial. A medida que las potencias arriba citadas iban haciendo repartos y ocupando nuestros territorios, nuestro pueblo (en todo el extendido de nuestro país) nunca dejó de oponerse y luchar contra la dominación, por su libertad y por su independencia.

Queremos recordar que, cuando los españoles, después del Tratado del Pardo/S. Ildefonso, intentaron ocupar por primera vez nuestro país, se enfrentaron con una fuerte resistencia armada de las masas campesinas - que se manifestó en todos los puntos del país. Hasta el punto de que tuvieron que abandonar, en un primer momento, sus ambiciones de conquista. ACTUALMENTE, NUESTRO PUEBLO ESTÁ OPONIENDO UNA VIVA RESISTENCIA A LA EXPLOTACIÓN NEO-COLONIAL, DE LA QUE SIRVE DE PANTALLA Fr. MACIAS NGUEMA Y SU PANDILLA.

las dificultades de nuestra lucha

Pero todas estas luchas, como también la que hoy conduce nuestro pueblo y su Movimiento de Vanguardia, A.N.R.D., han sido y son difíciles por muchas razones, que nuestro Movimiento, en diferentes trabajos y estudios, ha resumido siempre en dos ejes fundamentales:

- el aislamiento socio-histórico de nuestro país,
- el analfabetismo político y cultural de nuestro pueblo, consecuente a más de dos siglos viviendo bajo la bota del imperialismo y del colonialismo más retrogrado del mundo: el colonialismo español.

La historia de Guinea Ecuatorial es la historia del aislamiento total con el resto del mundo. Sobre todo en los últimos tiempos, durante el dominio colonial, hay que ver ese aislamiento primero en el contexto de la misma antigua potencia dominadora y explotadora. Sabemos que desde el triunfo de las Potencias Aliadas durante la Segunda Guerra Mundial hasta 1955, España, por razones que no tratamos aquí, quedó aislada del resto del mundo. Un segundo factor de ese odioso aislamiento, puede verse en el factor cultural: Guinea Ecuatorial es el único país del África Central que tiene el castellano como lengua de trabajo. De esta manera, ya sea durante el período colonial como actualmente bajo la bota de los intereses neo-colonialistas, poco se sigue en el extranjero de las formas opresivas de la explotación del pueblo de ese país por el imperialismo. Incluso actualmente, ningún vecino puede seguir concretamente lo que pasa en nuestro país, que es indescriptible.

Este segundo aislamiento lleva consigo un tercer aislamiento, que es el aislamiento militante, el aislamiento de nuestra lucha en relación con las luchas que desarrollan los otros pueblos oprimidos del mundo. Estamos aislados del resto de los combatientes de todo el mundo.

pedimos solidaridad

Por eso, pedimos solidaridad y pedimos formas concretas de colaboración con los demás combatientes del mundo encuadrados en sus movimientos de liberación y de lucha. Nuestro combate es el mismo, ya que el objetivo de la A.N.R.D., claramente definida por nuestro último y III Congreso, es de conseguir la liberación total de nuestro pueblo, de nuestro país, en manos de una tiránica oligarquía aliada a potentes fuerzas imperialistas. Esa lucha, porque es una lucha legítima, necesita la solidaridad y el apoyo militante de todas las fuerzas progresistas del mundo.

A los combatientes y Movimientos de liberación de África, aquí presentes, queremos - y con ello terminamos - recordar la gran

laguna de nuestra lucha contra el imperialismo en Africa. En nuestro continente, todo el mundo habla del colonialismo (es decir de los regimenes de opresion fascistas manipulados por agentes extranjeros al pueblo) pero, desgraciadamente, tenemos la mala costumbre de olvidar y callar los masacres que se producen en Africa encabezados y perpetrados por colobos y lacayos africanos contra las masas populares y trabajadoras.

Cree nuestro Movimiento Popular, que al mismo tiempo que estamos en una lucha implacable contra el colonialismo exterior, debemos, de la misma manera y con la misma fuerza, comprometernos a la lucha contra el colonialismo interior (el neo-colonialismo). Porque no hacerlo significa frustrar nuestros pueblos oprimidos y explotados, de sus legitimos derechos y comprometer su posibilidad de victoria sobre las potentes fuerzas del mal, el imperialismo y sus intereses.

Nuestra Delegacion, en nombre del Comité Central, de todos los militantes y de las amplias masas populares en lucha de nuestro país - agradece a los dirigentes argelinos y al F.L.N. (Frente de Liberacion de Argelia), que nos han ofrecido su acostumbrada hospitalidad.

Nuestra Delegacion, nuestro Movimiento Popular, A.N.R.D. y todos sus militantes, nos quedamos solidarios con todos los demás pueblos oprimidos y en lucha del mundo.

Muchas Gracias.

(APPGEL/Comité central)

invita por la comision de asuntos exteriores para informarse de la situación humanitaria de guinea ecuatorial, la a.n.r.d. en el Parlamento holandés

Muchos pueblos que han luchado contra sistemas opresivos coloniales en sus países tienen presente la contribucion que, sobre el plan humanitario, ha hecho el pueblo holandés con muchos movimientos nacionales de liberacion, dentro del cuadro de la solidaridad internacional con los pueblos oprimidos del mundo. Asi, por no mencionar que los casos más recientes, conocemos la solidaridad de ese pueblo con los pueblos en lucha de Guinea Bisao, Mozambique y de Angola, en nuestro continente.

ALIANZA NACIONAL DE RESTAURACION DEMOCRATICA DE GUINEA ECUATORIAL, por su parte, y ya practicamente desde su fundacion, considera como un punto esencial de su programa desarrollar los lazos de solidaridad buscando que en diferentes países del mundo se tenga cada vez mejor conocimiento de los problemas con que se enfrenta nuestro país y nuestro pueblo. Asi, por ejemplo, la cuestion de nuestros refugiados de Africa.

A ese titulo - del mejor conocimiento de la situacion de los refugiados de Guinea Ecuatorial - fuimos invitados por la Comi-

sion de Asuntos Exteriores del Parlamento Holandés (pais donde hemos llevado varias misiones de explicacion y de concientizacion de la opinion pública sobre los problemas de nuestro pais), que la Junta Ejecutiva acogio muy favorablemente. Nuestra delegacion, a ese titulo, visito Holanda del 10 al 13 de Mayo de este año.

"Holanda que, siglos atrás, sufrio tambien la dominacion colonial española, bajo el imperialismo de Felipe II; pais pequeño que no solo vela por su integridad territorial sino que se afirma cada vez en la Comunidad Europea y Mundial; Holanda que, no hace mucho tiempo, sufrio durante la última Guerra, la ocupacion y la represion hitleriana, Holanda y su pueblo pueden comprender mejor los problemas con que se enfrenta nuestro pueblo en lucha contra un sistema sanguinario y que, durante más de doscientos años, ha sufrido una dictadura colonial, el obscurantismo y un analfabetismo cultural y politico increíbles"- dijo nuestra Delegacion ante la Comision Parlamentaria.

Nuestra delegacion consagro gran parte del tiempo en la explicacion detallada de los problemas con que se enfrenta A.N.R.D., para poder llevar a los refugiados una asistencia material concreta y describio su situacion general desastrosa, sobre todo en lo referente a los que viven en los países limítrofes a Guinea Ecuatorial. No cabe duda que los esfuerzos continuaran en ese sentido, conformemente a los proyectos que tiene la Junta Ejecutiva sobre el sector de la asistencia a los refugiados.

APPGEL/C.C. 13 de Mayo 76

a.n.r.d. prosigue su lucha, en la linea adoptada por el 3° congreso extraordinario



Así lo han comprendido los militantes, hijos del Pueblo, verdaderos representantes de la base de la Organizacion que durante el Tercer Congreso Extraordinario de la A.N.R.D. aprobaron la LINEA POLITICA DE LUCHA POR EL PUEBLO, recomendada por la "Inter-Comités-2".

De los comunicados, Final y Extraordinario (Urgente) del III^{er} Congreso, entresacamos las principales siguientes RESOLUCIONES:

- 1) a) A.N.R.D., se define como Organizacion Revolucionaria adoptando una LINEA POLITICA DE LUCHA POR EL PUEBLO, CON EL PUEBLO Y PARA EL PUEBLO.
- b) Aprueba por unanimidad los NUEVOS ESTATUTOS DE LA ORGANIZACION.
- c) Aprueba el Comité Central y ratifica su pleno.
- d) Confirma su plena voluntad de continuar la lucha por el PUEBLO, segun los objetivos fijados por el Congreso Fundacional de Agosto de 1974.

- 2) a) Condena firmemente el regimen antipopular y sanguinario de Francisco Macias Nguema.
 b) Condena al "demócrata" español Antonio Garcia Trevijano, asesor politico-financiero de Macias Nguema, el déspota de Guinea Ecuatorial y elemento contrarrevolucionario del pueblo.
 c) Condena al Gobierno Español por su politica de mantener como "Materia Reservada" todo lo referente a la Guinea Ecuatorial, y por su aparente ignorancia de los problemas de los ecuato-guineanos residentes en España.
- 3) a) Confirma el cese de su antiguo Presidente del Comité Central, ANDRES MOISES MBA ADA y del antiguo Secretario General del C.C., ESTEBAN NSUE NGOMO. Ambos elementos oportunistas que despues de haber colaborado estrechamente al advenimiento del fascismo en Guinea Ecuatorial y en el sanguinario regimen de Macias como miembros eminentes de su equipo (fundando con él, la tristemente celebre "Juventud en Marcha con Macias", el PUNT, etc.etc.); al infiltrarse en la A.N.R.D. han realizado un trabajo totalmente destructivo en el seno de nuestro Movimiento: dividiendo al Pueblo, jugando al oportunismo y a los engaños, fomentando el regionalismo, el tribalismo y el nepotismo al servicio de intereses turbios.
 b) Confirma del mismo modo la dimision de la inoperante y neo-colonialista llamada Junta Ejecutiva, constituida por esos dos elementos, instrumentos del más retrógrado colonialismo. Dicha Junta Ejecutiva que con sus juegos sucios y engaños ha tenido a A.N.R.D. en letargo y nos ha querido desviar de nuestra Lucha y de nuestros objetivos.
- 4) a) Expulsa definitivamente de la Organizacion de la A.N.R.D. a MAURICIO NSUE ANGUE, JUAN BALBOA BONEQUE y ANACLETO OLD MIBUY.
- 5) a) El Congreso hace un llamamiento a la vigilancia militante de todos sus miembros en la A.N.R.D. y a la buena voluntad del Pueblo de Guinea Ecuatorial, así como a todos los que apoyan la causa del Pueblo Ecuato-Guineano para que se mantengan firmes, alertas y vigilantes ante cualquier intento de confundir con turbias maniobras y difamaciones banales tendentes a dificultar la Organizacion Popular del Pueblo.
 b) El Congreso reafirma su voluntad indefectible de proseguir sin desmayo en los objetivos de la Organizacion, que es Luchar hasta la muerte si fuera preciso por la Liberacion del Pueblo de Guinea Ecuatorial con la consigna POR EL PUEBLO, CON EL PUEBLO Y PARA EL PUEBLO.
- 6) a) Apoya de manera especial la lucha de nuestros compañeros de los Comités de Madrid, Palma, Suiza y Valencia, comités que se ven minados por elementos reaccionarios infiltrados.
 b) El TERCER CONGRESO EXTRAORDINARIO de la A.N.R.D. apoya firmemente la lucha del Pueblo de Sahara Occidental, de Namibia, Djibouti, Zimbabue y Africa del Sur, así como a todos los pueblos que luchan por su liberacion en el mundo.
- 7) a) Hace un llamamiento a todos los Gobiernos, Organizaciones Nacionales e Internacionales y a todos los hombres que luchan contra la opresion y la dictadura, el colonialismo y neo-colonialismo a que CONDENEN firmemente el regimen sanguinario del Vitalicio, Dictador Francisco Macias Nguema.

TODO EL PODER PARA EL PUEBLO

APPGEL/ Documentos Congreso.-



abolida en 1836,

de nuevo la esclavitud en guinea ecuatorial

lo ha reconocido la onu

Este es, en efecto, la conclusion a que ha llegado la Subcomision de las Naciones Unidas para la lucha contra las medidas discriminatorias, reunida en Ginebra en su 29a. sesion.

La Sociedad Anti-esclavista de Londres, el Movimiento Internacional para la Union Fraternal entre Razas y Pueblos, la Federecion Internacional de los Derechos del Hombre y otras organizaciones no gubernamentales acreditadas ante la O.N.U., en estrecha colaboracion con la Junta Ejecutiva de ALIANZA NACIONAL DE RESTAURACION DEMOCRATICA DE GUINEA ECUATORIAL (A.N.R.D.), presentaron conjuntamente un largo y detallado informe (de 50 paginas) sobre las medidas esclavistas vigentes actualmente en Guinea Ecuatorial, y evidentes sobre todo despues de la expulsion de nuestro pais de los trabajadores nigerianos. Estas diferentes formas opresivas de explotacion del hombre, cuya descripcion encontro viva indignacion en el seno de todas las delegaciones de la Subcomision y de las queha hecho tambien gran eco la prensa internacional, fueron presentadas en un informe elaborado despues de una minuciosa investigacion llevada a cabo en Guinea Ecuatorial (clandestinamente) por la misma Anti-Slavery Society de Londres, la International Mouvement for Fraternal Union Among Races and Peoples, en colaboracion con algunos militantes de nuestro Movimiento Popular en el interior.

segun el informe de la « anti-slavery society »

guinea ecuatorial recurre a la esclavitud para las plantaciones de cacao de fernando poo



El Informe subraya que, habiendo repatriado Nigeria la casi totalidad de sus ciudadanos que venian trabajando en las plantaciones de cacao de Fernando Poo, las autoridades de Guinea Ecuatorial ha reducido a una forma de esclavitud de 3.000 a 4.000 ecuato-guineanos, capturados en los poblados y conducidos brutalmente y de fuerza para sustituirse a la mano de obra que falta.

El documento hace recordar tambien que, desde hace muchos decenios, Guinea Ecuatorial, primero con la Administracion colonial y despues por las autoridades que han emanado de la llamada independencia, ha venido recurriendo largamente a la mano de obra venida del exterior para hacer frente a las necesidades de las plantaciones de cacao. El empleo de esta mano de obra (primeramente liberiana y despues, en los últimos tiempos, nigeriana)- dice el Informe - condujo siempre a abusos clamorosos que, ni los esfuerzos del Alto Comisariado Britanico durante el periodo colonial ni las Autoridades de la Nigeria independiente habian conseguido encontrar solucion.

Por vias de ejemplo, el Informe cita el caso de 95 nigerianos que, en 1970/1971, porque habian pedido a sus patrones de versarles los atrasos, fueron puro y simplemente liquidados fisicamente por los esbirros del Gobierno policiaco-fascista. Por ese hecho - continua el Informe - las autoridades nigerianas se vieron obligadas a proceder a una evacuacion acelerada de sus ciudadanos. En efecto, a pesar de la firma de un tratado en 1971, entre Lagos y el Gobierno de Macias, éste habia persistido en el maltrato de los braceros, ignorando totalmente el Tratado.

Todavia a finales de 1975 y principios de este año, prosigue el Informe, 45.000 nigerianos, aproximadamente, tuvieron que huirse a su país y durante su evacuacion precipitada por el Gobierno nigeriano, 11 de éstos encontraron una muerte odiosa en un ataque de provocacion de la Guardia fascista de Macias, en el terrerño mismo de la embajada de Nigeria en Malabo.

Estos hechos, concluye el Informe de la Anti-Slavery Society de Londres, juntamente con otras organizaciones, a la Subcomision de la O.N.U. para la lucha contra las medidas discriminatorias, dan una idea de las bárbaras condiciones de opresion y de explotacion inhumanas en las que se encuentran sotetidas las masas populares de ese país.

Es importante subrayar al respecto que, la produccion de cacao de nuestro país, debido a los múltiples problemas que resultan del brutal comportamiento del gobierno neocolonial-fascista contra las masas populares trabajadoras, ha bajado vertiginosamente en pocos años. En 1968, la produccion se habia estimado en unas 35.000 t. En 1971, las exportaciones no eran más que de --

22.000t., para reducirse a unas 10.000 t. en 1974. Existen razones de pensar que, actualmente, la situación creada por la precipitada salida de los trabajadores nigerianos así como los problemas suscitados por la reducción al régimen de "trabajos forzados" de amplias masas campesinas, no haya hecho que disminuir aún más el volumen de la producción como consecuencia de la política de explotación brutal y despiadada de las masas trabajadoras.

el representante del movimiento internacional para la unión fraternal entre razas y pueblos

ante la 29ª sesión de la subcomisión de la onu para la lucha contra las medidas discriminatorias:

"Sr. Presidente, Sres. delegados:

Desde hace mucho tiempo nuestra Organización se ha venido preocupando por la situación en Guinea Ecuatorial porque nos ha parecido ser este uno de los casos que hemos calificado como situaciones olvidadas.

Hablando de la esclavitud, diremos que el concepto de la misma evoluciona como los conceptos de todas las cosas de la historia. Nos acordamos que en los siglos XV, XVI y XVII, por ejemplo, uno de los temas que los teólogos debatían en las universidades era el hecho de saber si las personas de raza negra tenían alma o no la tenían; naturalmente, si un teólogo del siglo XX se volviera a plantear el mismo problema, los demás le tomarían como ridículo. Con esto, queremos decir, Sr. Presidente, que si en los siglos XV, XVI y XVII el tema "esclavo" significaba un ser humano con cadenas en los pies y en las manos y además al servicio de un amo; hoy en día el término "esclavo" puede simbolizar la opresión o toda forma de explotación del hombre, venga de un marido contra su esposa, de un Estado contra un ciudadano o venga de un patron contra los derechos del obrero.

Por otra parte, queremos decir, Sr. Presidente, que nuestra Organización ha luchado y luchará siempre contra el colonialismo y combate el apartheid; nosotros hemos condenado siempre las prácticas racistas en África del Sur, en Namibia y en Zimbabue y hacemos

un llamamiento a toda la comunidad internacional para que conde-



ne estas prácticas retrogradadas que atrasan el desarrollo del mundo actual.

Por eso mismo, Sr. Presidente, nos parece que sería un poco contradictorio que no hiciéramos también mucha atención a las prácticas, de esclavitud, es decir a las constantes violaciones de los derechos humanos en la llamada África independiente. Por ejemplo, un observador que viniera de otro mundo; si ese observador aterrizara primero en París, Ginebra o Nueva York y que se pusiera a leer la prensa, vería que en otras partes del mundo pasa cosas negativas y positivas, pero que en la llamada África independiente todo es silencio. Sin duda, para ese observador, Sr. Presidente, el África independiente es el paraíso.

La actitud de ciertos países de no querer hablar de la África independiente puede ser, según nosotros, interpretada de muchas formas: o bien se trata de una actitud paternalista, y aquí está de acuerdo nuestra Organización con M. Luther King, cuando nos decía que el paternalismo equivale a racismo; luego los países que miran la África independiente con una actitud paternalista hacen el racismo aunque, teóricamente, combaten el racismo. Otra actitud puede ser que ciertos países se abstienen de hablar de África independiente porque guardan en esos llamados "países independientes" de África intereses económicos o estratégicos muy fuertes; es decir que lo están neocolonizando: banderas e himnos para los "negros" y los intereses económicos para los "caciques" de esos países.

Hablando concretamente de Guinea Ecuatorial, que es el país que los miembros del grupo de trabajo han citado, diremos, Sr. Presidente, que sí, efectivamente existe la esclavitud en ese país, porque los trabajadores de aquel país africano no disponen de ninguna ley laboral que les proteja; no hay sindicatos en Guinea Ecuatorial. Nosotros mismos sabemos por - entre otros - el Secretario General de la Organización Sindical de la Unidad Africana, me refiero al Sr. Akumu, al que preguntamos durante nuestra encuesta del porqué su Organización no hacía algo por los desgraciados trabajadores oprimidos de Guinea Ecuatorial. El Sr. Akumu nos respondió que, todo esfuerzo hecho, el Gobierno de ese país no quería saber nada de los sindicatos. SR. PRESIDENTE, NO EXISTE EN GUINEA ECUATORIAL UNA ORGANIZACION DONDE LOS TRABAJADORES PUEDEN DEFENDER SUS INTERESES; de esta manera, están sometidos a trabajos forzados bárbaramente, sin problemas. Su situación, nuestra Organización la califica, sin ambigüedad, de esclavitud.

A finales de 1975, el tratamiento inhumano a que están sometidos los trabajadores de Guinea Ecuatorial fue extendido a los trabajadores nigerianos, a pesar de que éstos gozaban de unos acuerdos bilaterales, que firmaron en 1971 los gobiernos de Guinea Ecuatorial y de Nigeria. Después de una evacuación forzosa y precipitada, que afectó a alrededor de 45.000 trabajadores nigerianos, el gobierno esclavista de Guinea Ecuatorial promulgó un decreto que obligaba a niños, a partir de los diez años, a trabajar en las plantaciones. Sr. Presidente, si este trabajo a que están sometidos adolescentes de esa edad, fuera por lo menos en beneficio de la sociedad, nuestra Organización intentaría un esfuerzo para comprenderlo. Pero sabemos que los productos de esas plantaciones van en beneficio exclusivo de los esclavistas en el poder en ese país.

Otro caso de esclavitud que hemos relevado en Guinea Ecuatorial es el hecho de obligar a todos los funcionarios del gobierno a

casarse con más de una mujer, obligando a esas mujeres a vivir en condiciones de esclavitud. Frecuentemente, estos llamados matrimonios se realizan contra la voluntad expresa de las propias interesadas. En febrero de 1975, ocurrió un caso insolito en -- Guinea Ecuatorial en el que un funcionario del Gobierno esclavista obligo a una señorita a acostarse con él. La negacion de la muchacha, todavía en edad de escolaridad, a realizar el acto le valio un castigo que consistio en violarla más de diez hombre. Esto le costo la vida a la señorita, Sr. Presidente.

Veamos, Sr. Presidente, la situacion de los presos. Se calcula en cerca de 10.000 el número de presos en Guinea Ecuatorial. Si la situacion a que nos hemos referido hasta ahora se refiere a las "personas libre", hágase una idea, Sr. Presidente, de lo que puede ocurrir con los presos. Estos presos se encuentran en verdaderos campos de concentracion; trabajan desde las seis de la mañana hasta las seis de la tarde; son azotados bárbaramente durante el trabajo y durante todo el dia y apenas si se alimentan. Por eso, Sr. Presidente, todos los días muere uno que otro preso en Guinea Ecuatorial.

Esta situacion represiva, que justamente califica de esclavitud nuestra Organizacion, ha creado un éxodo masivo de la poblacion de ese pequeño país hacia los países vecinos. Podemos afirmar sin error que Guinea Ecuatorial ocupa hoy el primer lugar en el mundo en lo referente al número de refugiados. El país cuenta actualmente con más de 10.000 refugiados; es decir más del 25% de la poblacion si tenemos en cuenta que este país cuenta solo con 400.000 habitantes aproximadamente.

Sr. Presidente, diremos que esta represion está bien organizada, ya que el 7 de mayo de 1971 un decreto de la Presidencia del Gobierno esclavista de Guinea Ecuatorial derrogo varios artículos de la Constitucion, la cual fué aprobada en un referendum en agosto de 1968. Otro decreto de la Presidencia del Gobierno del 1 de noviembre del mismo año (ley 1/1971 del 18 de octubre por la que se regulan las penas aplicables a los delitos contra el Presidente de la República; estas penas van desde la pena de muerte hasta la pena minima de seis años. Se trata de una medida preventiva contra los posibles opositores que quieren darle un Golpe de Estado; y si tenemos en cuenta que cada fin de semana el Presidente de Guinea Ecuatorial inventa un abortado Golpe de Estado, imaginense, Sr. Presidente, la cantidad de seres humanos que sufren estas consecuencias.

En un decreto de la Presidencia de la Republica del 14 de julio, Francisco Macías Nguema se autoproclamaba " presidente vitalicio" de Guinea Ecuatorial. Como verá, Sr. Presidente, Guinea Ecuatorial es una propiedad privada de Francisco Macías Nguema y ese hombre hace de ese país lo que a él le parece, sin tener en cuenta los derechos individuales y colectivos de los que habitan allí; nos parece, Sr. Presidente, que precisamente son situaciones como estas las que tienen que ocuparse organizaciones supranacionales como las Naciones Unidas, en su Division de los Derechos Humanos."

a n r d / lagos

informa

" Queremos, de manera urgente, poner en vuestro conocimiento algunas noticias alarmantes provenientes de Radio Ecuatorial Bata de ayer, segun las cuales, el Presidente acaba de promulgar un decreto en los siguientes términos:

- 1) Todos los ecuato-guineanos, cuyas edades oscilan de 7 a 14 años, estaran obligados a un rigido entrenamiento militar y conducidos de fuerza a las plantaciones y fincas que tiene el Presidente en Fernando Poo, para ser sometidos a trabajos forzados. Los encargados de velar por el exacto cumplimiento de ésta ley son: los delegados gubernativos; jefes de tribus; delegados del P.U.N.T.; la llamada "Juventud" y la denominada "Seccion Femenina", en cada distrito y cada pueblo....
- 2) Todo ecuato-guineano, desde los 15 años hasta los 55, tendra la obligacion ineludible de trabajar para el Presidente. El mismo Presidente se reserva el derecho de detener en cada poblado, un contingente, de todos los que esten actualmente parados, llevarlos a la carcel y someterlos a trabajos forzados en sus plantaciones de cacao de la Isla de Fernando Poo, o entregarlos a los madereros en Rio Muni para que los exploten. (Alega que existen algunos que, sin tener ocupacion, se dedican a actividades subversivas o quieren dedicarse a ellas).
- 3) Ningun ecuato-guineano podra usar ni exhibir los nombres impuestos por la Iglesia, que segun el, el guineano desconoce el origen. Asi mismo queda penalizado todo aquel que pronuncie o use mal nuestros nombres tradicionales; como por ejemplo Macias, en lugar de Mesehé; Mbomio, en vez de Mbomyo; Ntutuma, en lugar de Ntutum; etc. etc... Los contravenientes, seran multados, con una suma que oscila entre los doscientos Bikweles hasta el millon. COMO VEIS, ESTAS SON MANIOBRAS DE ENTRETENIMIENTO PARA CAMUFLAR LA EXPLOTACION ANTIPOPULAR...
- 4) El aniversario de la llamada independencia, del 12 de Octubre pasa a celebrarse, desde ahora, el 5 de Marzo, dia en que desembocaron sus maniobras por absolutizar y consolidar su poder facisto-neocolonial. Dice, el Presidente, que en ese dia obtuvo nuestro Pais la independencia!....

Asi y otras cosas mas que dice la radio... Tambien hemos notado, a traves de las diferentes emisiones de Radio Ecuatorial Bata y de Radio Malabo, el alto grado que asciende ahora la mortalidad en Guinea Ecuatorial, a traves de las continuas comunicaciones de las familias en la radio....

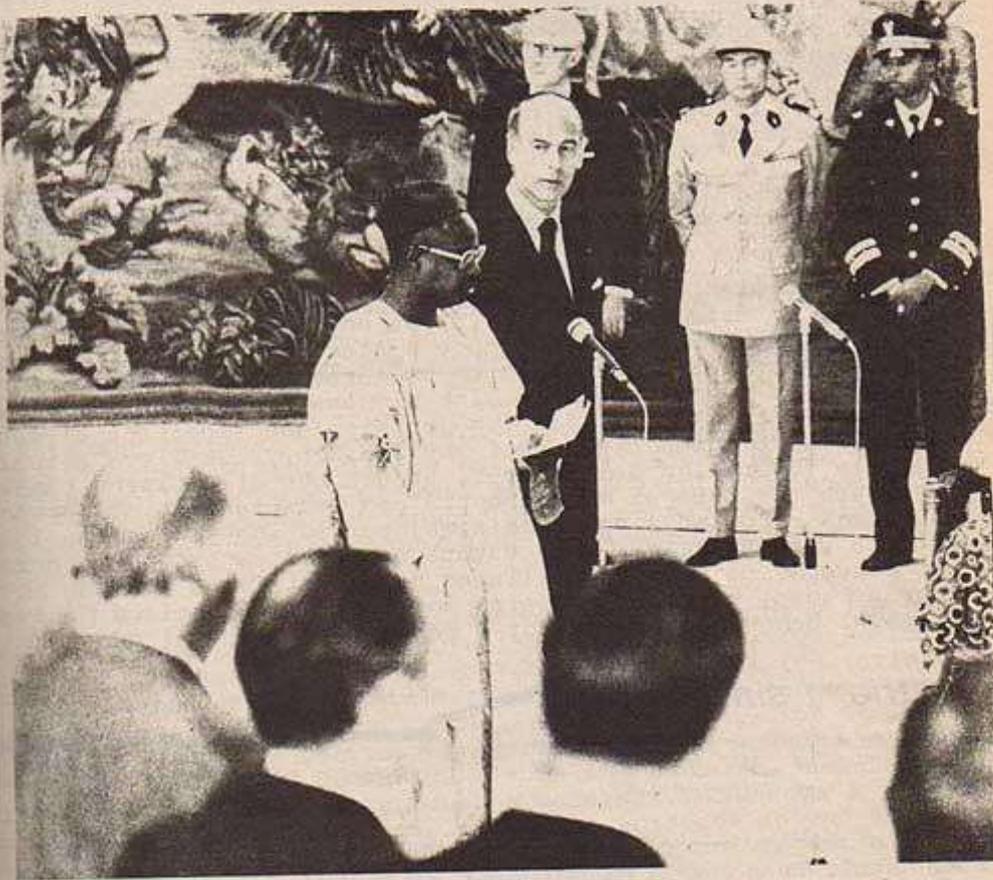


UNIDAD Y LUCHA CONTRA EL PODER
POLICIACO DE LA OLIGARQUIA NEOCOLONIALISTA;
ADELANTE EN LA CONSOLIDACION DE LA UNIDAD
DE LAS FUERZAS DEL PUEBLO!

Lagos, 12 de Marzo de 1976.

cameroun y la situación política de guinea ecuatorial

el Presidente de cameroun aludió el Problema fronterizo con guinea ecuatorial en su ultimo viaje oficial a Paris



En su ultimo viaje a Paris, del 19 al 22 de Julio de éste año, el Presidente de la Republica Unida de Cameroun, aludió la situación que se presenta en su frontera con Guinea Ecuatorial, en el contexto de su política de buena vecindad con los países limitrofes y dijo: " Las poblaciones ecuator-guineanas pertenecen a veces a las mismas tribus, incluso a las mismas familias que ciertas familias camerunesas. Esto es lo que explica que, cuando Cameroun constituía una Federación, se haya podido hablar de la "erección" de Guinea Ecuatorial en un eventual Estado Federado a Cameroun. Hoy, actualmente, nuestro país constituye una Republica Unitaria y los datos del problema se han modificado considerablemente. En todo caso, afirmo que nosotros NO TENEMOS VELEIDADES ANEXIONISTAS SOBRE GUINEA ECUATORIAL, NI AYER NI HOY. Cameroun posee fronteras comunes con

seis Estados y si estas fronteras estan delimitadas de una forma imprecisa, haremos tal que este pequeño problema se resuelva en la discrecion y la amistad." ("Le Monde", 18/19 de Julio de 1976).

En el numero del mismo Le Monde del 20 de Julio, que anunciaba la llegada de Ahmadou Ahidjo, salia otro articulo sobre la muerte del Ministro de Finanzas del gobierno fascista de Macias, una victima mas de las ejecuciones de Julio. Entre otras cosas, en renombrado periodico francés continuaba diciendo: "...Los dirigentes cameruneses se esfuerzan, en la medida de sus posibilidades, instalar a los refugiados ecuato-guineanos lo mas lejano posible de las zonas fronterizas con Guinea Ecuatorial. Aun elogiando la negacion de extradicion de los "adversarios" del Dictador Macias que los reclama sin cesar, Cameroun reusa el derecho de asilo a los que pueden llevar las riendas de una oposicion activa. A pesar de estas precauciones, el aflujo de refugiados se hace cada vez tal que, las concentraciones en las fronteras se hacen inevitables..."

El enviado especial de "Le Monde" en Yaounde, estimo a unos 40.000 el numero de refugiados ecuato-guineanos en Cameroun y sin proteccion.

Este reconocimiento de hecho, sobre la real existencia de nuestros refugiados en este pais hermano, es ya una cierta victoria para nuestra lucha, si consideramos que hasta ahora, las autoridades camerunesas se habian limitado en declarar que los ecuato-guineanos en su pais no eran refugiados sino simples "emigrantes trabajadores". Solo para evitar la complicacion juridica que significa el reconocerlos como refugiados que son. La A.N.R.D., que lleva actualmente a cabo la "Operacion Septiembre", espera que el gobierno camerunés dé el paso que todo el mundo espera con impaciencia: al reconocer a nuestros refugiados en su pais, mejorar su inhumana situacion juridica y asistencial. Todo estara en honor de este pais hermano y en provecho de nuestros millares de compatriotas que han podido a duras penas, huir del "paraiso infernal" de Francisco Macias Nguema, el sanguinario dictador y fascista vendido al neocolonialismo.

sin patria y sin nombre

APPGEL/ Paris Julio 1976

"...No sé como estareis, compatriotas en Europa, pero nosotros aqui lo pasamos canuta. NO SOMOS NI ECUATO-GUINEANOS, NI CAMERUNESSES; SOMOS SIN PATRIA Y SIN NOMBRE. Carecemos de toda documentacion de identidad; si se muere uno de nosotros es como si se hubiera muerto un perro en la calle; al menos los perros tienen amos... Nuestra situacion en este pais es fatal. No podemos ni estudiar ni trabajar. Por otra parte, nuestro trabajo por hacer algo entre nosotros para organizarnos como refugiados se hace cada vez mas dificil; las amenazas de devolvernos a las fauces del Verdugo Macias, son eminentes... Compañeros, no debemos cruzar las manos ante la sucia situacion de la actual Guinea Ecuatorial. Nuestro Pueblo esta en via de exterminio y a los antojos del Super-Presidente mundial de asesinos... Nosotros aqui estamos convencidos de que la Guinea ecuatorial no se arreglara sin las fuerzas de nuestro pueblo unido. Tenemos un Macias que nos oprime y no esperamos un Mesias que vendra a salvarnos... La lucha es larga pero la victoria es cierta, en la UNIDAD Y EN LA LUCHA. (La voz de un militante de Cameroun.)

APPGEL/ 10 de Agosto de 1976.-

los enemigos de nuestro pueblo «trabajan» por todos los frentes



Los enemigos de nuestro Pueblo trabajan por todos los frentes para impedir nuestra lucha y la liberación de nuestro país; A.N.R.D. esta alerta para localizar y denunciar toda intoxicación de ayer y hoy. Es así que en las líneas reservadas a Africa del periodico frances "Le Monde" del domingo 16 y lunes 17 de mayo 1976 se leía lo siguiente:

"La Organización Nueva de Africa Libre ha dirigido, el viernes 14 de mayo 1976, una advertencia a Europa que asiste pasivamente a la recolonización de Africa por la Union Sovietica y por Cuba. Durante una conferencia de prensa de su Secretario General, Antonio Batista, el movimiento que dice agrupar los opositores a los regimenes de Argelia, Benin, Etiopia, Guinea-Bisau, Guinea, Guinea Ecuatorial, Congo, Mozambique, Níger, Nigeria, Somalia, Tanzania y de Angola, ha anunciado que se propone como objetivo "liberar las naciones africanas de toda dictadura y de todo imperialismo".

Ante esta patente intoxicación, la Junta Ejecutiva del Comité Central de A.N.R.D. dirigió no solo al Jefe de redacción de dicho periodico y a la prensa africana e internacional, sino a todos los países mencionados por el mensaje de esta presuntuosa y fantoche organización el siguiente comunicado de la Junta Ejecutiva:

" 1.) Para nosotros, militantes de A.N.R.D. (Alianza Nacional de Restauración Democrática), que representamos la oposición al régimen fascista de Guinea Ecuatorial, es la primera vez y mediante esta publicación que tenemos conocimiento de la existencia de la llamada "Organización Nueva de Africa Libre". Lo que es más, nos extraña oír que hacemos parte de la dicha Organización si así se puede llamar, cuando no solo ignoramos su existencia sino incluso sus "objetivos"!

2.) Nosotros, los militantes de A.N.R.D., somos la oposición al régimen de Guinea Ecuatorial; y no disponemos de datos suficientes para juzgar la situación en los países mencionados en dicho artículo. Al contrario creemos que Argelia, Guinea-Bisau, Guinea, Tanzania, Congo, Mozambique, Somalia, Angola ... son los países que están abriendo una verdadera vía al desarrollo económico, social y político del Africa actual.

3.) Es curioso constatar que justamente los países que se caracterizan de una política de tortura, de represión sanguiñaria (a parte de la justa mención de Guinea Ecuatorial) son los que la dicha Organización Nueva de Africa Libre no menciona.

4.) Condenamos la presencia de la Union Sovietica y de Cuba en nuestro pais y su colaboracion con el regimen fascista, represiva y sanguinaria de Francisco Macias Nguema, presidente vitalicio de la Guinea Ecuatorial; nuestra condena es mucho mas fuerte en cuanto que aprobamos el firme apoyo que estos paises, desde hace tiempo, han acordado a los verdaderos movimientos africanos de liberacion."

Ante estas intoxicaciones, A.N.R.D. alerta a sus militantes sean vigilantes a este virus neocolonialista que gira por doquier para impedir la verdadera liberacion de los pueblos oprimidos y explotados salvagemente. La Junta Ejecutiva del Comite Central de la A.N.R.D. tuvo satisfaccion de ver comprendido su clara posicion ante estas turbias maniobras.

APPGEL, 18 de Mayo de 1976.

PARA NUESTRA LUCHA NECESITAMOS TAMBIEN:
APOYO, AYUDA, MATERIAL, CONTRIBUCION, etc.
ENVIAR A "B.P. 296.- CH-1211 GENEVE-1"(Suisse)

APPGEL, AGENCIA POPULAR DE PRENSA
DE LA GUINEA ECUATORIAL EN LUCHA,
"B.P. 296.- CH- 1211 GENEVE-1.-"

LEER Y DIFUNDIR NUESTRO ORGANISMO INFORMATIVO "LA VOZ DEL PUEBLO"
ES COLABORAR EN NUESTRA LUCHA: LEA Y DIFUNDA.



APOTEOSIS DEMOCRÁTICA

a pesar de la gran presión del pueblo español sobre el gobierno suarez y los esfuerzos de la a.n.r.d.,

guinea ecuatorial sigue siendo
«materia reservada en españa»

Es la grave decisión antidemocrática que ha tomado el Gobierno Suarez, justamente, - decisión tomada totalmente en contradicción contra la expresa voluntad del Pueblo español que ha protestado contra la prolongación (la enésima) de esta ley neo-colonialista y turbia.

En efecto, respondiendo al llamamiento que le dirigió A.N.R.D. de Guinea Ecuatorial (cfr. celebración en Madrid del "Inter-Comités 3", en este número), amplios sectores populares de España se dirigieron al Gobierno Suarez, al que enviaron más de 1.500 firmas por obtener la abrogación de dicha ley con matices claramente neocolonialistas y dirigida a camuflar la explotación de algunos sectores colonialistas contra nuestro pueblo. PERO EL GOBIERNO SUAREZ, JUSTAMENTE, DECIDIO IGNORAR EL RECURSO POPULAR y el 13 de Agosto renovo a grandes tapazos la ignominiosa ley colonial sobre Guinea Ecuatorial.

grande indignacion y repulsa en la opinion
democratica española



Esta decisión del Gobierno Suarez, justamente, provocó una grande y justa indignación y repulsa en la prensa internacional; pero, sobre todo, entre las amplias masas populares de España y en la opinión democrática de España:

EL PAIS (13 de Agosto de 1976)

"No parece probable que sea un catarro presidencial o la composición del Gobierno guineano o las cifras del intercambio comercial entre España y Guinea, las cuestiones que los españoles no deben conocer so pena de poner en riesgo la seguridad del Estado o el interés de la colectividad.

La seguridad del Estado español o la convivencia nacional en modo alguno pueden peligrar porque los españoles lean noticias

- sobre Guinea Ecuatorial - que publican todos los periodicos del mundo, menos los españoles. Lo que aquí podría verse en serio aprieto es la reputación o el interés de algunos personajes españoles relacionados de alguna manera con la reciente historia de Guinea Ecuatorial y a quienes el secreto ampara generosamente.

A la postre - continua diciendo El PAIS - que al pueblo español le está vedada la información sobre lo que ocurre en el único país africano de habla española solo es la anécdota reveladora de un modo de gobernar: aquel en que el Gobierno no tiene la obligación de explicar sus decisiones ante unas Cortes representativas.

Lo gracioso - continua diciendo El PAIS - es la multiplicación de esta anécdota y la utilización del noble objetivo de la protección del Estado con fines políticos contingentes: amparar una gestión administrativa desafortunada o una conducta individual abusiva...".

CUADERNOS PARA EL DIALOGO (21/27.8.1976):

"La renovación del secreto oficial para todo lo relacionado con Guinea Ecuatorial ha causado sorpresa y cierto indisimulo desconcierto. Después de varios años de ocultamiento, el país tiene derecho a saber cuales son las razones que impiden a la opinión pública tener acceso a un tema que, en principio, no parece ponga en peligro ninguna seguridad del Estado, sino más bien cierto tipo de intereses particulares... Por otra parte, dicha medida dista mucho de estar en línea de diáfanidad informativa que se preconiza, más bien se mantiene una costumbre que tiene escasos precedentes en cualquier país democrático..."

INFORMACIONES (13 de Agosto 1976):

Todas las informaciones, noticias y comentarios relacionados con la política interior de Guinea Ecuatorial y sus relaciones con España seguirán constituyendo secreto, en una nueva prórroga de la clasificación de este tema, vedado a la información desde enero de 1971...

En la actualidad - sigue diciendo INFORMACIONES - solamente hay dos materias clasificadas por la ley de Secretos Oficiales de 1968 (...): la ya citada de Guinea Ecuatorial y las actuaciones judiciales sobre presuntos malos tratos y castigos infligidos por guardias y policías a sus detenidos durante el mes de Mayo pasado en Tolosa (Guipuzcoa)..."

VANGUARDIA OBRERA (SEMANTAL) (5/7.9.76):

"Para encontrar la respuesta (a lo que el Gobierno Suarez quiere esconder tras la cortina de "Secretos Oficiales") debemos echar un vistazo en lo que han ido ocultando tras los decretos de "materia secreta y reservada" en los últimos años. Todavía es "Materia reservada" todo lo relacionado con Guinea Ecuatorial, para ocultar así a la opinión pública nacional e internacional, la siniestra actuación neocolonialista y represiva contra el pueblo guineano. Amparándose en un decreto sobre "secretos oficiales

está prohibida toda referencia en la prensa legal sobre la tortura, sobre los malos tratos a los presos políticos, sobre la vandálica y criminal actividad de los cuerpos represivos, o sea, es "secreto oficial", la represión contra el pueblo en todas sus formas..."

* * *

Por eso, justamente, y porque nuestra lucha - la lucha del pueblo de Guinea Ecuatorial y la lucha del pueblo español son solidarias y que se apoyan mutuamente, DEBE CONTINUAR E INTENSIFICARSE EN APOYO DE LAS FUERZAS DEMOCRATICAS Y ANTI-FASCISTAS DE ESPAÑA A LA LUCHA DEL PUEBLO DE GUINEA ECUATORIAL.

(APPGEL/Madrid, Barcelona, Sevilla)

EL PAIS, martes 10 de agosto de 1976

POLITICA

Piden que Guinea Ecuatorial deje de ser materia reservada

Un escrito con unas 1.500 firmas, elaborado el pasado domingo en Gijón con ocasión de la «Fiesta de la Cultura de Asturias», ha sido dirigido al presidente del Gobierno pidiendo que no se renueve la declaración de materia reservada que pesa sobre la información relativa a Guinea Ecuatorial.

La declaración de materia reservada expira el próximo día 14. En su escrito, los firmantes expresan su solidaridad con «la lucha por la libertad» del pueblo de aquel país africano, descolonizado por España hace ocho años.

Entre los firmantes se encuentra un concejal de Gijón, el señor García-Vega, el cantante Manuel Gerena, la abogada Cristina Almeida, Simón Sánchez Montero, Javier Álvarez Dorronsoro y Antonio Massip, presidente de la Asociación de Amigos del Sahara.



Asturnos Semanal

SANCHEZ MONTERO, LOPEZ SALINAS, CRISTINA ALMEIDA, EL CAPITAN FORTES, DE LA UMD, Y TRES MIEMBROS DE LA OPOSICION DE GUINEA, ENTRE LOS ASISTENTES.

con el 2º aniversario de la
constitución de la a.n.r.d.

**se reúne la junta ejecutiva del c.c.
en sesión extraordinaria**



La Junta Ejecutiva del Comité Central de la A.N.R.D., se reunió del 7 al 19 de Agosto, en sesión extraordinaria de trabajo. La reunión, que tenía fijado el objetivo de proceder a una evaluación general de la situación y programar la actividad del período siguiente, debió prolongarse más de lo previsto por la importancia y la envergadura de los trabajos y temas que debían abordarse. A las cero horas del día 19 de Agosto, II Aniversario de la constitución de la A.N.R.D., la Junta Ejecutiva se hallaba reunida y en pleno trabajo. el único augurio que se cruzaron los compañeros de la Junta fué el de que: LA LUCHA CONTINUA, SERA LARGA Y DEBE INTENSIFICARSE A TODOS LOS NIVELES.

Muchas decisiones claves e importantes fueron tomadas por la Junta Ejecutiva del Comité Central en relación con nuestra actividad interior y exterior. Los compañeros de la Junta se separaron llevando cada uno de entre manos un programa muy conciso de actividades a desplegar a corto plazo en el desarrollo de nuestra lucha.

Considerando la necesidad de elevar, cada vez más, el nivel de nuestro trabajo político, la Junta Ejecutiva terminó sus trabajos con un comunicado en dirección de los Comités regionales de la A.N.R.D.

**mensaje de la junta ejecutiva del comité central
a los comités regionales**



Estimados compañeros:

A los tres meses de la celebración del ya nuestro histórico III Congreso extraordinario, que concluyó con el total abandono del ala más reaccionaria, así como con la expulsión definitiva de nuestras filas de los elementos más ultra de dicha ala - que de una forma u otra se habían instalado en los órganos de máxima responsabilidad de nuestro Movimiento; la Junta Ejecutiva del Comité

Central electo por voto popular, al celebrar su segunda reunion plenaria tenida los dias 7, 8, 13, 15 y 16 de Agosto de 1976; tras un detenido estudio y analisis de la problematica y situacion actual de la A.N.R.D. a través de los informes y datos que obra en su poder, tanto los elaborados en el interior de nuestras propias filas como los obtenidos del exterior; entre otras, ha llegado a las siguientes conclusiones:

- 1) Felicita y anima a los Comités (organos dinámicos de base del Movimiento) que reafirman su voluntad de proseguir el combate al lado de las Masas Populares - por el gran esfuerzo que han librado durante estos tres meses claves y que, estamos seguros, libran en este mismo instante, y en el proximo futuro, lo harán más energicamente todavía, ya que solo gracias a este enorme esfuerzo de base, hemos podido superar mejor de lo previsto estos tres meses críticos. Hacemos mencion especial a los Comités de Madrid y de Las Palmas (España), en lo que a Europa se refiere. El primero; por su ferrea voluntad que ha permitido llevar a cabo y a feliz termino - y a pesar de las grandes dificultades - la "Inter-Comités 3", según los acuerdos de la "Inter-comités 2"; y al segundo porque, a pesar de haber sido duramente afectado por los traidores reaccionarios, no se ha asustado, y sus verdaderos representantes han reafirmado en la "Inter-Comités 3" su ferrea voluntad de disponerse a librar en su region el combate del pueblo. Qué duda cabe, compañeros, que todos y cada uno, en la medida de las posibilidades de cada militante, debemos apoyar los esfuerzos de nuestros compañeros de Las Palmas, solidarizarnos con ellos, para que superen esta dura prueba. La Junta Ejecutiva del Comité Central, por su parte, ha adoptado una resolucion concreta al respecto.
- 2) No obstante a esta situacion netamente positiva, tambien se destaca que siguen habiendo muchas deficiencias y contradicciones en la vanguardia de nuestras filas - y porqué no decirlo, en organos de máxima responsabilidad como es el Comité Central, pieza clave de nuestro Movimiento Popular, tal como lo establecen los Estatutos Generales (arts. 31 al 37). Tal como fué constatado en la "Inter-Comités 3" y en la opinion de la Junta Ejecutiva, existen muchas deficiencias que superar todavía en el trabajo del Comité Central, para ajustar completamente su trabajo a las normas de nuestros Estatutos.
- 3) Por lo tanto, una de las cuestiones que ha considerado de la máxima urgencia, la Junta Ejecutiva, es la necesidad de un pleno urgente del Comité Central de la A.N.R.D. - Pero, para ello - a fin de completar la composicion del C.C. en la linea de los Estatutos - es necesario que todos los Comités regionales que todavía no hayan celebrado sus elecciones, y una vez esclarecidos totalmente los problemas suscitados por la defecion de los elementos reaccionarios, procedan en base a lo establecido en los Estatutos generales y al siguiente Reglamento General Provisional (que se adjunta, n.d.l.r.), a elegir sus responsables regionales para que en definitiva se complete la composicion del Comité Central de la A.N.R.D.
- 4) Por todo lo antecedente, la Junta Ejecutiva adopta y comunica mediante el presente comunicado, a todos los Comités regionales, la solicitud de que:

- a) Cuando no las hayan todavía realizado, procedan a la celebración de elecciones generales, en la fecha que cada Comité estime conveniente, antes del 15 de septiembre próximo.
- b) Los resultados de las elecciones deben ser comunicadas a esta Junta Ejecutiva, antes del día 30 de septiembre.
- c) Se adjunta Reglamento General Provisional para las elecciones, elaborado por la Junta Ejecutiva.
- d) Se dice a todos los compañeros elegidos que - de acuerdo con lo que dicen los Estatutos - resulten ser miembros del Comité Central (Delegados, Secretarios regionales) estén preparados para una próxima reunión del C.C., cuya fecha y lugar de reunión se comunicará oportunamente.

No nos queda que deseamos todo lo mejor, ánimo y ferrea voluntad en la lucha.

!UNIDAD Y LUCHA!

INFORMESE E INFORME SOBRE LA LUCHA DEL PUEBLO DE GUINEA ECUATORIAL DIRIGIENDOSE A LA "VOZ DEL PUEBLO" "B.P. 296.- CH- 1211 GENEVE-1.--(Suisse)

LUCHAR ES TAMBIEN COLABORAR A UNA MEJOR INFORMACION.; ENVIE, HOY MISMO, SUS CARTAS, NOTICIAS, ESCRITOS, ARTICULOS Y DEMAS INFORMACIONES SOBRE LA LUCHA DEL PUEBLO DE GUINEA ECUATORIAL EN LUCHA, APPGEL, AGENCIA POPULAR DE PRENSA DE LA GUINEA ECUATORIAL EN LUCHA ESTA A SU ENTERA DISPOSICION: B.P. 296.- CH-1211 GENEVE-1.--

PARA NUESTRA LUCHA NECESITAMOS TAMBIEN APOYO, AYUDA, MATERIAL, CONTRIBUCION, etc. ENVIOS A "B.P. 296.- CH-1211 Genève-1.(Suisse)

LA VOZ DEL PUEBLO: ORGANO INFORMATIVO DE LA ALIANZA NACIONAL DE RESTAURACION DEMOCRATICA DE LA GUINEA ECUATORIAL (A.N.R.D.)

del 30 de julio al 1º agosto 1976
**tuvo lugar en Madrid
 la tercera «intercomités»
 de la a.n.r.d.**

se abordó, entre otros, la materia reservada.



En Madrid (España), durante los días 30 y 31 de Julio y el 1 de Agosto del presente año, se han reunido en sesión de trabajo conjunto las distintas delegaciones de los Comités de la A.N.R.D. en Europa, juntamente con algunos miembros del Comité Central (delegados y secretarios regionales, miembros de la Junta Ejecutiva y de la Comisión Permanente del Control Político y Disciplinario, así como algunos invitados, amigos provenientes de los diferentes Comités de apoyo a la lucha del pueblo de Guinea Ecuatorial y consonantes con nuestra línea de lucha. Siendo ésta la primera reunión de carácter general que celebraba ALIANZA NACIONAL DE RESTAURACION DEMOCRATICA DE GUINEA ECUATORIAL después de nuestro III Congreso extraordinario (celebrado del 12 al 18 de abril de 1976) y en el que fué aprobada y adoptada nuestra Línea Política de Lucha por el Pueblo y los Estatutos Generales de nuestra Organización.

La reunión comenzó con algunas palabras del compañero Delegado regional de Madrid, miembro del Comité central de la A.N.R.D., quién entre otras cosas recordó a los militantes presentes:

"La filosofía de A.N.R.D., después de nuestro histórico III Congreso, establece claramente que, en esta nuestra empresa de lucha por el pueblo, necesitamos adoptar como norma organizativa una disciplina férrea y a la vez que debemos desplegar una gran capacidad en nuestro trabajo, para que las amplias masas oprimidas y explotadas de nuestro país asimilen la significación de los cambios profundos por los que lucha nuestro Movimiento Popular, que consisten en terminar con toda forma de explotación del hombre por el hombre en Guinea Ecuatorial. Por tanto - continuo diciendo nuestro compañero - nuestro trabajo político en el seno del pueblo, nuestra dedicación y nuestra entrega a esta noble pero difícil tarea (que es de luchar por todos los derechos históricos de nuestro pueblo, usurpados sucesivamente por el esclavismo, el colonialismo, los intereses colonialistas e imperialistas y actualmente por una bárbara dominación neo-colonial); esa tarea, que nos ha confiado el III Congreso, debe ser una tarea eminentemente altruista, militante y libre de toda ambición oportunista. Esperamos, por tanto - y lo esperan las masas inmensas de los militantes de nuestro Movimiento Popular, A.N.R.D., en el interior como en el e-

xilio, que esta reunión cumpla con una de las funciones principales que nuestra Organización asigna a los "Inter-comités", que es de orientar correctamente la tarea política de los órganos superiores de nuestro Movimiento, recogiendo la inquietud de la base militante - a fin de vigorizar cada vez más y vitalizar ALIANZA NACIONAL DE RESTAURACION DEMOCRATICA DE GUINEA ECUATORIAL!

La reunión tenía por objetivo, entre otros, el de intensificar el llamamiento al pueblo español y a su opinión pública sobre toda la problemática (colonial y neocolonial) de Guinea Ecuatorial, poniendo acento, al mismo tiempo, sobre las inadmisibles condiciones materiales de los Guineanos "residentes" en España. Este país, como sabemos, tiene mucho que ver con la actual situación de nuestro país.

Se consideró de manera especial el gran daño que la decretada "Materia Reservada" de información sobre Guinea Ecuatorial hace a nuestra lucha, y fué subrayado el carácter claramente neocolonialista de dicha ley, que sirve sobre todo a camuflar la siniestra actuación que siguen practicando en nuestro querido país los intereses coloniales, a pesar de la llamada independencia.

Considerando que la última prórroga de dicha ley neo-colonial expiraba el 14 de Agosto y ante las maniobras evidentes del Gobierno neo-colonialista de prolongar, una vez la ignominiosa ley contra nuestro pueblo, la reunión tomó, entre otras decisiones importantes, la de apelarse directamente al pueblo español y a toda la opinión pública española, con el siguiente llamamiento:

a todo el Pueblo español
y a las masas Populares
de España



"Después de ocho años de independencia neo-colonial, obtenida después de más de dos siglos bajo los cuales nuestro país y nuestro pueblo han vivido directamente bajo la bota de los intereses colonialistas españoles, la misma explotación de nuestro -- pueblo continúa todavía en Guinea Ecuatorial. Guinea Ecuatorial, bajo el dominio de los intereses colonialistas españoles, ha pasado sucesivamente por la deportación esclavista de sus habi-



Proceso de independencia muy irregular

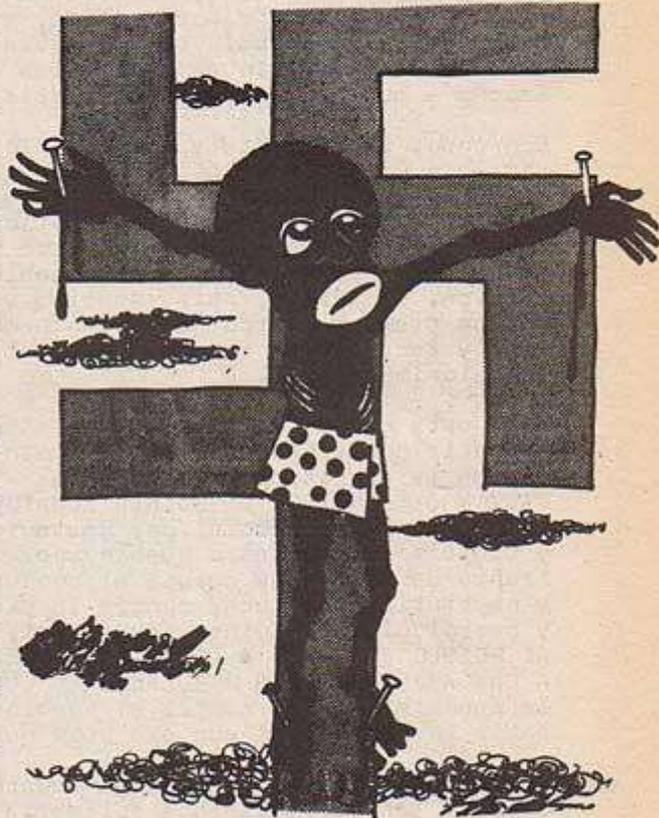
tantes a América, sobre todo a las plantaciones coloniales de Cuba y de las Antillas, entonces bajo la dominación española; y por el periodo de bárbara explotación colonial propiamente dicho, después que los colonialistas instalaron ahí muchos intereses económicos y grandes compañías explotadoras. Guinea Ecuatorial fué proclamada "independiente" el 12 de Octubre de 1968.

Esa "independencia fué proclamada en el día de la hispanidad, después de un proceso muy irregular, llevado directamente por los mismos intereses coloniales y en el que no participó nuestro pueblo, oprimido como estaba.

Al frente de la llamada independencia, fué colocado Fr. Macías Nguema, un personaje muy peligroso, ajeno a los intereses del pueblo y que venía colaborando con los intereses coloniales y con la opresiva administración colonial desde 1944. Fué justamente el hombre que España (mejor dicho, los intereses colonialistas españoles) escogieron para continuar explotando y oprimiendo al pueblo de nuestro país.

En 1972, Fr. Macías se ha autoproclamado "Presidente Vitalicio" Para proteger los intereses colonialistas y neocolonialistas, continuar la explotación y oprimir al pueblo de - país, cuenta con una organización peligrosísima, llamada "Juventud en Marcha con Macías", que es una organización fascisto-paramilitar, compuesta de bandas de jóvenes desocupados e inseguros de su avenir, que la situación de opresión colonial que vivía y vive nuestro país (con el actual régimen) no permitió ninguna educación e inclinó a la delincuencia. Son justamente los que constituyen la "Juventud en Marcha con Macías", organización terrorista del Gobierno, encargada de perpetrar el terrorismo gubernamental y mantener al pueblo de Guinea Ecuatorial en la más ignominiosa opresión, constante shock psicológico, y siempre al borde de la más trágica desesperación.

En efecto, desde 1968 hasta el presente, el pueblo de nuestro país ha sido golpeado y sometido a una de las más feroces dictaduras fascisto-neocoloniales imaginadas por la mente humana.



Como consecuencia de esa bárbara dictadura, el pueblo viene padeciendo hambre, miseria, éxodo masivo de amplias masas en el exilio - sobre todo campesinos, obreros, niños, mujeres y viejos - en busca de supervivencia en los países vecinos; alcoholismo, prostitución, enfermedad, falta de asistencia médica, falta de medicamentos e incluso de los más elementales analgésicos, antipalúdicos, aspirina, etc. Ejecuciones diarias de personas en presencia de seres queridos en calles, plazas y lugares públicos y en los poblados sin ninguna otra lógica que el de mantener, a toda costa, la explotación del hombre por el hombre por los intereses turbios que apoyan, sostienen y mantienen el régimen de dictadura policiaca. Amén de los que mueren de hacinamiento en las atestadas cárceles.

☛ Pueblo español, esta es también la razón que explica también que, actualmente en España, veis miles y miles de Guineanos sin documentos, sin vivienda, sin trabajo y viviendo condiciones de inhumana explotación para llevar su existencia.

En fin, no hay palabras para calificar el drama neo-colonial de Guinea Ecuatorial y las formas opresivas de explotación en que se encuentran ahí sometidas las amplias masas populares.

Para el colmo de males, el Gobierno colonialista español, por razones claramente comprensibles, mantiene desde el día 30 de Enero de 1971, un velo túpido sobre esa situación - para que no lo sepa el pueblo español y las amplias masas en lucha de España - que va renovando cada seis meses.

Con todo, actualmente y debido a los esfuerzos de nuestro Movimiento Popular, ALIANZA NACIONAL DE RESTAURACION DEMOCRATICA DE GUINEA ECUATORIAL (A.N.R.D.) - y a pesar de todos los obstáculos que nos ponen en el camino los vastos intereses colonialo-imperialistas que explotan nuestro país y mantienen bajo su bota nuestro pueblo - los demás pueblos del mundo y su opinión pública, en Africa, Asia, America y Europa comienzan a saber ya de ese drama dantesco que, como hemos dicho, es "Materia reservada y secreta" en España - a causa de los vastos intereses colonialo-imperialistas.

Ante esta gravísima situación - situación que, incluso, podría conducir nuestro pueblo al exterminio completo, visto la intensidad de la explotación antipopular - ALIANZA NACIONAL DE RESTAURACION DEMOCRATICA DE GUINEA ECUATORIAL (A.N.R.D.), Movimiento de Lucha por el Pueblo, por Restaurar los Derechos Históricos y Legítimos de nuestro Pueblo sobre su Destino y sus Recursos; frente de lucha que agrupa el conjunto de las fuerzas populares y patrióticas en lucha contra la dictadura policiaco-sanguinaria y neocolonial de Guinea Ecuatorial, HACE UN SOLEMNE LLAMAMIENTO AL PUEBLO ESPAÑOL, A TODAS LAS FUERZAS DEMOCRATICAS DE ESPAÑA Y A LAS AMPLIAS MASAS POPULARES EN LUCHA DE ESPAÑA para combatir la ignominiosa ley contra el pueblo de Guinea Ecuatorial y combatir los intereses que explotan nuestro pueblo.

☛ La lucha del pueblo de Guinea Ecuatorial y la lucha del pueblo español son perfectamente solidarias y se apoyan mutuamente. Los intereses coloniales y neocoloniales de la burguesía fascista en el poder en España constituyen bastiones de su poder, de su fuerza, que dificultan la lucha por derrocarla. Mientras las clases dominantes españolas conserven intereses colonialistas en Guinea

Ecuatorial, en Sahara, en las Plazas del Norte de Africa, o mientras sea utilizada como sub-imperialismo de otras portencias, de cara a otros pueblos como Latinoamérica, países árabes, etc. en España tampoco habrá verdadera democracia que los españoles se han ganado con la sangre y que todos deseamos".

**mensaje de la junta ejecutiva del comité central
con ocasión de la inter-comités-3.**



"Compañeros de Lucha:
La lucha continua, y es éste el saludo que os dirige la Junta Ejecutiva en la ocasión de la primera reunión general de nuestros diferentes Comités regionales de Europa, después de la celebración de nuestro histórico III Congreso.

Compañeros: Vuestra reunión se celebra en uno de los momentos más importantes de la vida de nuestro Joven Movimiento Popular. Resaltamos aquí solo dos hechos trascendentales para nuestra lucha:

- en el próximo mes de Agosto, celebramos el segundo aniversario de la fundación de A.N.R.D.; en el mismo mes de Agosto, entramos en el cuarto mes después de la adopción por nuestro III Congreso, de la línea de Lucha por el Pueblo - contrapuesta a las tendencias que querían desviar la lucha de nuestro Movimiento Popular para poner nuestros esfuerzos y privaciones, los esfuerzos y privaciones de las amplias masas de nuestro pueblo en lucha al servicio de los intereses colonialistas y neo-colonialistas; de los mismos intereses que sustentando al régimen policiaco-fascista de Fr. Macias, explotando barbaramente los recursos de nuestro país, han permitido la continuidad en el tiempo del nefasto y abominable régimen, dificultando de todas sus fuerzas los esfuerzos de nuestro movimiento, A.N.R.D., a fin de hacer conocer la desastrosa situación de nuestro pueblo en el exterior para obtener la solidaridad de otros pueblos. Esos diabólicos intereses, cuando han visto que, a pesar de todo, ALIANZA NACIONAL DE RESTAURACION DEMOCRATICA DE GUINEA ECUATORIAL se desarrollaba, contra viento y marea; que, a pesar de sus presiones y de la falta de medios materiales de que sufre A.N.R.D. (al no estar al servicio de los intereses colonialistas y neo-colonialistas) que, a pesar de todo esto, nuestro movimiento desarrollaba firmemente su trabajo político, al servicio de la lucha del pueblo, esos intereses han querido "recuperarlo"; han querido y quieren recuperar A.N.R.D., como recuperando al IPGE y al MONALIGE, y creando movimientos fantoches como el MUNGE, la UNION BUBI, la UNION FERNANDINA, la UNION NDOWE, la UNION NTUMU, la UNION OKAK y otras uniones, derrochando millones de pesetas para fomentar tribalismos, regionalismos y otros conflictos - permitieron el advenimiento del Régimen de Fr. Macias, que hoy oprime nuestro pueblo. Esa gente odia nuestro Movimiento, porque saben que es el auténtico movimiento de lucha por el pueblo.

- por otra parte, compañeros, en el mismo próximo mes de Agosto expira la enésima prórroga de la inexplicable decretada ley del colonialismo español contra nuestro pueblo. Esa reunión debe poderse dirigir a la opinión pública española, a las fuerzas democráticas de España y todas las fuerzas populares de España para que hagan presión sobre su Gobierno, para obtener la abrogación de dicha ley.

►vocación de las «intercomités»

Las reuniones periódicas entre los Comités de A.N.R.D. ubicados en diferentes puntos, como la que estais celebrando, revisten especial y vital importancia para la vida de nuestra Organización. Hechando una mirada retrospectiva en la evolución de ALIANZA NACIONAL DE RESTAURACION DEMOCRATICA constatamos que, en efecto, la primera reunión entre todos los Comités regionales fué celebrada en el momento en que aparecieron las primeras síntomas de la "crisis" que estuvo a punto de desviar nuestro Movimiento Popular de Lucha de sus altos objetivos, e incluso estuvo a punto de paralizarlo. Por otra parte, la segunda "Inter-comités" de la A.N.R.D., como saben los militantes, fué uno de los pasos incontestables en la evolución por desmantelar la "crisis" y restablecer la línea de lucha por la liberación del Pueblo. En efecto, los resultados de la segunda reunión conjunta de los Comités Regionales, llevaron, en línea directa, a las Resoluciones del III Congreso, que después de un esfuerzo crítico y autocrítico, concluyó con la afirmación de la Línea Popular de A.N.R.D. y la auto-exclusión de los elementos oportunistas aliados a los intereses colonialistas y neocolonialistas. Estos elementos fueron desesmascarados en el último III Congreso, en el que afirmaron solemnemente que abandonaban el Congreso porque el Congreso amenazaba algunos intereses que ellos se proponían defender porque son los únicos que les dan dinero, que "el pueblo no les da nada", que el pueblo es "tonto", que les bastaría doscientos mercenarios para tomar Guinea Ecuatorial y que es inútil que se pierda tiempo a explicar a las masas populares del "colonialismo" y del "neocolonialismo", que además, quién sabe, educando al pueblo y haciéndolo consciente, ese pueblo podría muy bien volver contra ellos mismos. Esto es justamente lo que no pudimos ni quisimos aceptar, compañeros.

Por tanto, esa importante reunión, primera después de nuestro III Congreso, debe con sus reflexiones y trabajos, descubrir y forjar los medios concretos de nuestro combate que serán discutidos y adoptados, cuando convienen, por el Comité Central de A.N.R.D. Debe, en este período de maduración y de asimilación de nuestra línea, estudiar propuestas para nuestra línea de acción, partiendo de la realidad concreta en que vemos intensificarse, de manera repentina, las diabólicas maniobras colonialistas y neocolonialistas, ante la clara orientación de A.N.R.D. y la creciente toma de conciencia política de amplias masas populares sobre la naturaleza real del régimen de Macías - desesmascarado por A.N.R.D., que lo ha puesto al desnudo y ha puesto al desnudo toda clase de juegos sucios que juegan en nuestro país diferentes clanes del colonialismo y del neocolonialismo (Trevijano, español) para oprimir el pueblo de Guinea y llevarse tranquilamente la madera, el cacao y otros productos de nuestro país.

Permitidnos, compañeros, recordar una idea fundamental de nuestra orientación militante referente a los "Inter-comités" de la A.N.R.D. La plausible idea de esas reuniones periódicas es una norma

que hemos plasmado en los Estatutos Generales (art.30); dichas reuniones - aunque no son reuniones de carácter decisonal como lo son los Congresos y los plenos del Comité Central - permiten que se establezca en el seno de la Organización la deseada comunicabilidad entre los militantes ubicados en diferentes regiones; son, por eso, una ocasión sin igual de reflexión y de estudio continuo de nuestros problemas, y de todas las propuestas que la base hace al Comité central. Su objetivo es también de servir de indicativo a los -- órganos centrales de dirección en relación a los problemas que respira la base, lo cual permite de manera constante una diagnosis correcta de los fallos, de las insuficiencias y de los errores.

♦evolución general de la situación

Dicho esto, huelga en la evolución general de la situación, constatar que, a pesar del incontestable éxito registrado por los resultados de nuestro III Congreso, ciertos hechos no son muy alagueños y nos invitan a un trabajo más efectivo, real y constante.

En primer lugar, si consideramos la evolución de los acontecimientos en el interior, nos damos cuenta del drástico empeoramiento de la situación y de la vida de amplias masas populares, debidos a la situación que ha resultado de la evacuación forzada y precipitada de los trabajadores nigerianos que vivían y trabajaban en Guinea Ecuatorial. Macias, para tener una mano de obra a toda costa, ha tenido que recurrir a la captura de campesinos y de niños, mujeres, etc. para las fincas de Fdo.Poo y sus otras necesidades; así lo dijo en último llamado Congreso del P.U.N.T., celebrado en Bata y todo está siendo confirmado por una minuciosa encuesta que llevamos actualmente con algunas organizaciones internacionales y que será sometido a las Naciones Unidas. Nos llegan - y no creemos que sobre eso os aprenda nada la Junta Ejecutiva - noticias casi diarias de ejecuciones, detenciones, apaleos, que son ya de hecho cosa "normal" que apenas conmueven mas a muchos de entre nosotros. Eso es muy peligroso para nuestra lucha, porque esas noticias no son una novela de aventuras sino la descripción del hecho real de la opresión y de la explotación del pueblo de nuestro país por intereses económicos que protegen ese opresivo sistema. Nos rendiremos ante esas fuerzas? Nunca!

Por eso, si actualmente, esas fuerzas colonialistas y neocolonialistas - frente a la rápida evolución de la conciencia política de amplias masas y de la puesta al desnudo del carácter fantoche del régimen de Macias -; si actualmente esas fuerzas se preocupan por cualquier solución a la cuestión nacional y buscan sustituirle al sanguinario régimen de Macias por otro grupo explotador y protector de sus intereses, debemos ser más que nunca, alertas, vigilantes, activos, decididos. Porque no son vanas las tentativas colonialistas y neocolonialistas de imponer sobre nuestro pueblo otro grupo explotador. Bien sabéis que abundan oportunistas entre Guineanos - debido a la ambición, a la sed de confort, de dinero,...., al analfabetismo político y a la peligrosa educación colonial.

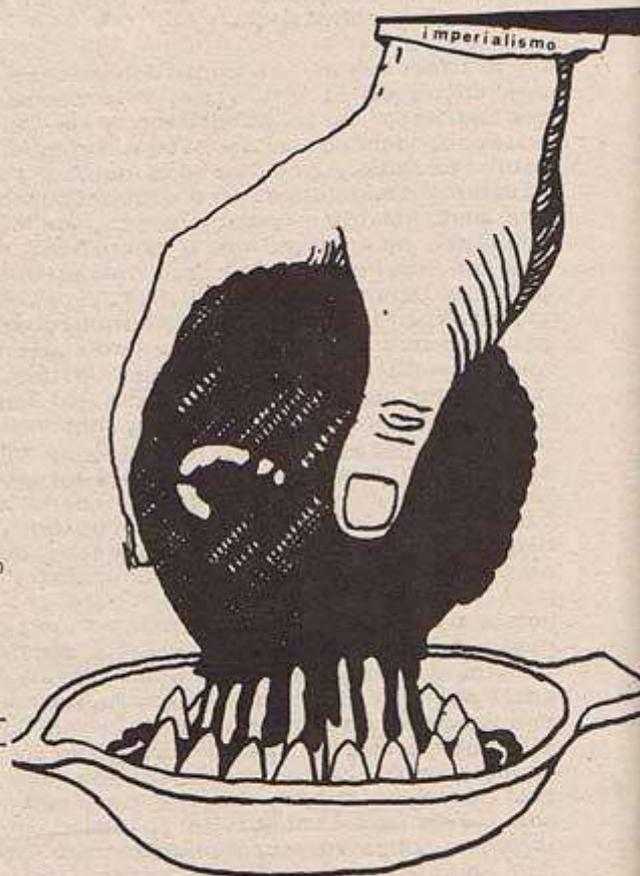
Y este es, justamente - en segundo lugar - otro aspecto que debe preocuparnos mucho en el momento. El gran analfabetismo político de nuestro pueblo y que nos hemos propuesto también combatir como un obstáculo fundamental para que nuestro pueblo se libere. Esa lucha debe tomar como punto de partida la formación política de nuestros cuadros y militantes y la eliminación de las principales contradicciones en nuestro seno.

Tenemos trazado ya el camino - que es nuestra línea política de lucha por el pueblo; también nos hemos definido una disciplina en los Estatutos para seguir ese camino.

Pero sabemos también que no basta la adopción de una línea política para que esa se cumpla automáticamente y que no es la adopción y la aclamación de los estatutos que va a transformar de hoy a mañana A.N.R.D. y librarlo de sus lastres. Es el trabajo de cada comité, de cada célula, de cada militante y de cada responsable que va a conseguir todo esto. Por lo que no hay que dejar todo el trabajo a solamente los compañeros que hemos puesto en el Comité central, sino que todo el mundo tiene que trabajar.

La lucha va a ser larga y muy dura. Sabemos que los valores, los gustos, las concepciones y los complejos que vienen del pasado, de la opresiva educación colonial - aun que contrarias a la línea, continúan siendo fuertes. Que nuestro combate político conocerá problemas y deberá proseguir durante años hasta que la mentalidad nueva gane realmente a la casi totalidad de la sociedad.

En el seno de las amplias masas - sobre todo con la llegada del Régimen de Macías - existe una rica experiencia de sufrimiento un enorme potencial de odio de nuestro pueblo - contra el enemigo. Pero sabemos también que esta experiencia no está todavía suficientemente transformada, no está suficientemente sintetizada para que se profundice en el conocimiento y odio del enemigo real, contra la explotación. Muchos odian todavía a Macías, como y en tanto que Macías, porque no han hecho ningún análisis o no quieren hacerlo dadas sus malignas



sus formas opresivas

intenciones. Nosotros hemos reusado esa vía, que es justamente la vía del neocolonialismo. Macías no es nuestro enemigo en tanto que Macías, sino en tanto que un explotador que se ha substituido a los explotadores colonialistas. Esto sí que nuestro pueblo no puede tolerar y por eso no podemos concluir ni mantener una alianza con todo aquel que no esté en la línea de la liberación total y completa de / nuestro pueblo.

◆ nuestro principales enemigos

Por eso debemos intensificar y realizar minuciosamente nuestro trabajo político. Debemos conocer bien el enemigo, conocer sus métodos, sus fuerzas y todos los medios que emplea y va a emplear para combatirnos. Eso es lo que hay que explicar a cada militante.

En el combate en el que nos encontramos, nos enfrentamos con un enemigo que es una especie de monstruo a tres cabezas, o sea, con tres enemigos principales:

- el enemigo directo;
- el enemigo indirecto;
- y el enemigo camuflado en nuestro propio seno.

El opresivo régimen de Macías es nuestro enemigo directo; es el que ataca abiertamente, físicamente: tortura, encarcela, provoca exilio, la miseria, asesina y mantiene en la miseria la población. Este es el enemigo más fácil de identificar, porque es abierto y está desesmascarado.

Más peligroso (aunque no lo comprende todavía muy bien toda la población) es el enemigo indirecto: los aliados públicos o camuflados de Fr. Macías, los que sostienen su régimen con créditos, construyen fábricas y explotan la riqueza. Son los que nos combaten camuflados: con calumnias, rumores y difamaciones en sus periódicos, intoxicaciones, presiones secretas. Son también los que ayudarán a todos los oportunistas que combatan nuestra línea de lucha, para mantener dividido el pueblo. Cada falta que cometamos, cada error nuestro, será utilizado por ellos para desacreditar A.N.R.D.

Pero, sobre todo, para vencernos, para dismantelar A.N.R.D. y mantener permanentemente nuestro pueblo bajo su bota, el enemigo (directo o indirecto) cuenta con sus destacamentos operacionales en nuestro propio seno. En efecto, la fuerza decisiva que puede derrotarnos y dismantelar A.N.R.D., es el enemigo camuflado en nuestro seno, aquel que levanta con nosotros la bandera de la A.N.R.D. para destruir más fácilmente A.N.R.D.

Teniendo sus espías infiltrados - o manteniendo inconsciente el pueblo - los enemigos de nuestra lucha movilizarán el tribalismo, el regionalismo, la ambición oportunista, el egoísmo, el elitismo, la pereza, el fanatismo y la corrupción. Cada uno de estos lastres es un destacamento operacional enemigo en nuestro seno.

Por eso, para combatir definitivamente y eficazmente el enemigo; para superar las deficiencias y resolver las contra-

dicciones de la fase presente y eliminar toda posibilidad de manipular nuestro pueblo con falsas promesas de liberación, se impone una ofensiva ideológica y organizativa de explicación de nuestra línea, de nuestra política.

♦ la línea de nuestra táctica y las tareas del momento

Esto quiere decir que, en el momento actual y a nivel de cada Comité, de cada célula, de cada militante y de cada verdadero elemento del pueblo - debemos actuar, trabajar de verdad, transformar cada uno de estos niveles en centros de nuestra vida política.

Formar políticamente los responsables, porque sobre ellos recae la tarea de dinamizar la base. Debe quedar claro que no es necesariamente dirigente aquel que ha estudiado ciencias económicas, derecho, medicina, comercio, A.T.S., ingeniero; incluso son los que pueden convertirse fácilmente en enemigos del pueblo si no tienen conciencia o cuando han percibido los placeres del dinero. Tampoco lo es uno porque fué emancipado colonial, estuvo en la escuela superior indígena o fué administrativo colonial, funcionario de Macías o ministro. Pueden ser peores, incluso, porque esa gente piensa casi siempre en el cargo perdido, en el sueldo que cobraba, en el Land Rover o Mercedes Benz que le dio el colonialista - olvidando que hay miles y miles de Guineanos que nunca han montado un Mercedes Benz o han tenido sueldo en su vida. Ese tipo de objetivo no puede ser nuestro. Estos tampoco son dirigentes.

Por el contrario, debemos dinamizar cada sector de trabajo con elementos que - independientemente de su formación e incluso de su pasado - demuestren, por su comportamiento y por sus ideas, haber asumido creativamente nuestra línea, poseen espíritu de iniciativa y visión del conjunto; se preocupan por combinar su tarea principal con otras tareas revolucionarias; se comprometen en el combate interno, estudian y son sensibles a las mínimas desviaciones y agresiones a nuestra línea de lucha por el pueblo y defienden la disciplina que protege nuestra línea de lucha. Por tanto, debemos también:

Organizar nuestro trabajo dentro del espíritu de combate entre dos líneas políticas y en la demarcación creciente entre nosotros y los enemigos del pueblo (directo, indirecto y camuflado). Organizar y orientar a los militantes y al pueblo hacia el análisis crítico diario de las actividades individuales y colectivas y hacia la sintetización de las experiencias, hacia la liberación de las iniciativas y la destrucción del espíritu de rutina. Organizar el trabajo en el estudio de la opresiva sociedad colonial, de la explotación neocolonial; en el estudio y análisis de nuestra situación y la del enemigo (directo, indirecto y camuflado). Al mismo tiempo:

Mantener una ofensiva interna y permanente de combate colectivo y de purificación de nuestras filas de los elementos oportunistas, incorregibles, impermeables a la línea y que persistan en los gustos corrompidos, los vicios, los defectos propios de la opresiva sociedad colonial. Organizar y orientar el estudio de las experiencias teóricas y prácticas de las luchas de otros pueblos, a fin de extraer lecciones útiles a nuestra propia lucha y educar a los militantes y a las amplias

masas en el espíritu de la solidaridad internacionalista con otros pueblos en lucha...

Estos son los elementos de nuestra táctica por desbancar la actual sociedad de opresión de Guinea Ecuatorial, terminar ahí con toda forma de explotación del hombre. Es la lucha que debemos intensificar actualmente en todos los niveles, en el interior y en el exilio.

Así, podemos afirmar que nuestra ofensiva, después del III Congreso, se encamina a dos preocupaciones importantes: conocimiento profundo de nuestra línea de lucha y asumir y defender nuestra disciplina.

UNIDAD Y LUCHA POR LA VICTORIA
DEL PUEBLO!

LA « OPERACION SEPTIEMBRE »



Las condiciones de vida desastrosas de los los refugiados de Guinea Ecuatorial, diseminados en Camerún, Gabon, Nigeria, Europa y en otras partes, son una consecuencia directa del opresivo régimen de Fr. Macías Nguema y sus sostenidores. Las múltiples complicidades con que cuenta en el exterior el régimen policiaco-fascista, han permitido que, hasta el presente, no se haya detenido suficientemente la atención de la opinión pública internacional sobre ese problema que ha preocupado a A.N.R.O. casi desde la fundación en 1974 de nuestro movimiento - como lo demuestran las diferentes misiones que han llevado entre los refugiados de Africa algunas Organizaciones internacionales como la Federación Internacional de los Derechos Humanos y otras organizaciones, bajo la iniciativa y en colaboración con A.N.R.O.; como también

algunos esfuerzos realizados en Camerún por el Consejo Mundial de las Iglesias. No por eso debemos desesperarnos, sino que al contrario, es necesario intensificar los esfuerzos en todas las direcciones para suscitar la solidaridad internacional cara a ese problema de los refugiados. Nuestros refugiados conocen condiciones de vida extremadamente precarias, sin reconocimiento jurídico en los países donde viven, sin asistencia médica, sin trabajo, sin vivienda.

Consciente de que es necesario un particular esfuerzo en ese sector, la Junta Ejecutiva, en su última reunión, tomó algunas iniciativas para un trabajo de concientización y de presión sobre la opinión y de los sectores directamente interesados, como los gobiernos donde tenemos mayor concentración de refugiados y el Alto Comisariado para Refugiados de la O.N.U.

Esta "Operación Septiembre, planificada por la Junta Ejecutiva del Comité Central, está actualmente en curso y consiste en estimular a los simpatizantes a la causa de Guinea Ecuatorial, a agrupaciones y organismos internacionales; a nuestros mismos refugiados a dirigirse con escritos de presión pidiendo a los gobiernos de los países donde se hayan ubicados nuestros refugiados, principalmente en Gabon, Cameroun, Nigeria y España; al Alto Comisariado de las Naciones Unidas Para los Refugiados, a fin de que los refugiados de Guinea Ecuatorial sean tratados de acuerdo con la legislación internacional en materia de refugiados.

El favorable eco de la "Operación Septiembre", se ha registrado hasta el momento, en los Países Escandinavos, BENELUX, Francia, Republica Federal Alemana, Suiza y Nigeria.

Con la esperanza de que se extienda pronto a otros países, y de manera especial España, Cameroun y Gabón, la Junta Ejecutiva del Comité Central RUEGA a todos los que dicha "Operación Septiembre" lleguen a colaborar con el Pueblo de Guinea Ecuatorial que cuenta hoy más de 25% de sus habitantes en exilio forzado.

APPGEL/ C.C., Septiembre 1976

LUCHAR ES TAMBIEN COLABORAR A UNA MEJOR INFORMACION.
 ENVIE, HOY MISMO, SUS CARTAS, NOTICIAS, ARTICULOS, ESCRITOS
 Y DEMAS INFORMACIONES SOBRE GUINEA ECUATORIAL Y LA
 LUCHA DE LOS PUEBLOS, a
 APPGEL, AGENCIA POPULAR DE PRENSA DE LA GUINEA ECUA-
 TORIAL EN LUCHA: "B.P. 296.- CH-1211 GENEVE-1.(Suisse)

COSSGUEEL, COMITE SUISSE DE SOUTIEN A LA
 GUINEE EQUATORIALE EN LUTTE:
 C.C.P., n° 12-12 48 5.- CH-GENEVE.(Suisse)

"LA VOZ DEL PUEBLO" ES TU ORGANO INFORMATIVO DE COMBATE,
 LEA Y DIFUNDA.....



tribuna de los comités

a.n.r.d. / interior

las condiciones de vida del Pueblo son desastrosas

Compañeros:

a pesar de las difíciles condiciones en que trabajamos y lo que supone escribir al extranjero, por la despiadada censura, no podíamos faltar al deber de daros un breve panorama de la situación de terror que reina aquí en el interior...

Entre otras noticias, el embajador que llamaron recientemente de Madrid está detenido y esto, apenas bajó del avión. Hoy día ha integrado el gran número de presos de las repletas cárceles de Macías...; también últimamente han confinado a los pocos sacerdotes que mantenían la diócesis.

Compañeros de Lucha, todo es peor de lo que podéis imaginaros. Las condiciones de vida del pueblo son desastrosas. Cuando llegamos aquí, no podíamos creer que los que veíamos en las calles eran seres vivientes. Os acordáis de Etiopía durante su terrible sequía? Pues, mezclar este cuadro con el de Biafra, durante la guerra civil nigeriana y tendréis el conjunto de lo que pasa hoy en Guinea Ecuatorial: Como ya sabéis, los viveres escasean cada día más; no hay ni medicamentos de primera necesidad, como una simple aspirina; dicen que en todo el país hay dos médicos, pero nosotros nunca los hemos visto; a no ser que estarán en las cárceles a curar a tantos presos con llagas!...

Continuemos sin tregua nuestra lucha; formar buenos cuadros militantes y de prisa. Notificar a todos los demas militantes al exterior que aqui en el interior estamos realizando un trabajo politico de explicacion sobre los objetivos de nuestro Movimiento. Hacemos todo lo posible para traer unidad en el pueblo. Es una labor muy delicada pero mas que necesaria en ésta nuestra fase de lucha...



unidad y lucha

Por vuestra parte, continuar sin desmayo el emprendido trabajo de informacion al exterior y denunciar las barbaridades del nefasto régimen de Macías. Sobre todo, atraer la atencion de la opinion publica internacional sobre la ambigua posicion de los países, Rusia, China, Corea, Cuba y de manera especial sobre la complicidad de los países imperialistas, USA, España, Francia, Canada, etc; todos estos países que de una manera u otra mantienen el régimen de Macías. Es muy importante revelar al mundo la situacion de barbara explotacion y el sistema de opresion que conduce nuestro pueblo al exterminio y a la miseria acuciante: Como hace poco menos de una semana, presenciamos la muerte de una pobre mujer apaleada en el

mercado, queria solo comprar un kilo de pescado. Muchos mueren aqui por buscar comida o esparadrapo...

Nuestra lucha sera dificil y larga, visto todavia el nivel de conciencia del pueblo y su desesperada situacion. Pero sin desfallecer, avanzamos.

Guinea Ecuatorial o muerte. Venceremos.

APPGEL/ Del interior de Guinea Ecuatorial
30 de Abril de 1976.-

a.n.r.d. / lagos

1

**creemos firmemente que podemos llevar a cabo
nuestra revolucion**

Combatientes por el pueblo:

Guinea Ecuatorial, país del maná, como muchos usaban llamarlo, está hecho hoy un puro infierno, según testimonios de los últimos compatriotas que han podido escaparse; todo debido al loco y criminal Macías. Nosotros aquí, estamos dispuestos a dar nuestras vidas por conseguir nuestro objetivo, la liberación total de Guinea Ecuatorial, sabemos que lo conseguiremos porque no somos ni mas ni menos que

otros pueblos que se han librado o luchan por liberarse de la opresion. Macias está demostrando palpablemente, con su gobierno vendido al imperialismo que no es ecuatoguineano y de serlo no estaría quemando pueblos y nuestras poblaciones; no estaría haciendo caminar a la gente sobre alquitran caliente, amén de las bárbaras torturas que practica en las cárceles. Macias y su régimen esta esterminando nuestro pueblo.

Compañeros, decimos que somos ecuatoguineanos revolucionarios precisamente porque, nuestra fuerza de pueblo unido, creemos firmemente que podemos llevar a cabo nuestra revolucion.

Nosotros aquí nos estamos organizando y sobretodo ultimamente estamos buscando forma de que el gobierno nigeriano nos reconozca como refugiados. Como esta es una de las duras batallas de nuestra actual fase de lucha, esperamos, compañeros, vuestro respaldo en hacer pervenir a la opinion pública internacional nuestro grave problema humanitario de deamparados y sin Patria

Las últimas informaciones que tenemos del interior de nuestro País no son ni mucho menos mas alagüeñas que las anteriores que os hemos transmitido, resaltamos:

El Ministro de Economía y Finanzas, cómplice criminal como Macias, Nco Ibasá, está detenido por orden presidencial y en estos momentos quizás se habrá ya muerto; las detenciones en el sector bancario continua: El cajero del Tesoro Nacional, Victor Bonkanka; un tal Nkoni, también Funcionario del banco Nacional y de Suendi ya sabeis su triste suerte. Esta "purga" de Macias en el sector bancario, ha costado la muerte a tantos familiares de los antes mencionados condenas. En toda esta represision feroz, Macias cuenta con acolitos que de verdugos no difieren de nada con su maestro, como Daniel Oyono y Angel Mansuí...

Animos, compañeros, por la liberacion total de Guinea Ecuatorial y hasta la victoria.

Guinea Ecuatorial o muerte. Venceremos.
UNIDAD Y LUCHA.-

APPGEL/ NIGERIA, 14 de Julio de 1976.-

a.n.r.d. / sevilla

execramos la politica de engaño de que hemos sido victima durante tanto tiempo

El Comité Regional de Sevilla, ha luchado y lucha por ver la A.N.R.D. cada día mas combativo en nuestra dura batalla; luchamos igualmente, desde un principio, por no ver nuestro Movimiento adulterado, personalizado, abismado... y lleno en demasia de un extraño prototipo de bonzos egoistas y amadores de cargos (...sabeis a quienes nos referimos): Estos eternos oportunistas, maligna casta, en A.N.R.D. no demostraron que una inoperancia y una vida comoda de "señoritos"; y los que se

aferraban a sus cargos, esperando que unos mercenarios, les vayan a liberar Guinea Ecuatorial para sentarse en el "trono de los reaccionarios"; nos hicieron ver su total ineficacia y su completa incapacidad para llevar a cabo las aspiraciones de nuestro Pueblo. Con sus sucias maniobras, comprendemos ahora claramente con qué intenciones trabajaban y para quien trabajaban en A.N.R.D., y no era otra cosa que para sus maestros "neocolonialistas" que les charrean de dinero a precio de nuestro pueblo. Este bando vicioso, carente de una autentica conciencia revolucionaria popular impedían nuestra acción. La renovación, a raíz, de nuestro Movimiento es justamente por eso que ha encontrado un vivo y esperado eco en nuestro comité y como lema de vida de nuestros militantes, aquí en nuestra región, prometemos adhesión firme e inquebrantable a los Nuevos Estatutos y la Línea Política del III Congreso Extraordinario, el congreso de la lucha popular: EXECRAMOS LA POLITICA DE ENGANO DE QUE HEMOS SIDO VICTIMAS HASTA AHORA. Nos identificamos plenamente con la A.N.R.D. resurgida. Cuando en efecto, exigimos que se haga siempre y solo la voluntad popular no nos entregamos a un "sueño inútil", como muchos piensan, sino a la construcción de nuestra única línea de lucha y es por eso que el Comité Regional de Sevilla, opera en los límites trazados por la voluntad del Pueblo, como resulta ser lo hecho en el Tercer Congreso Extraordinario.

Continuaremos nuestras actividades. Lucharemos en extirpar hasta en sus mas profundas raíces las sociedades y maniobras de los incoherentes oportunistas. Esta aptitud nuestra se refleja en todos nuestros militantes y sobretodo en nuestras asambleas.

Por eso y con todo lo reflejado, nos solidarizamos solo con aquellos que cumplan, y sigan las nuevas y recientes directrices trazadas por EL TERCER CONGRESO EXTRAORDINARIO.

APPGEL/ Sevilla 26 de Abril de 1976.-

a.n.r.d. / barcelona

¡sus propias incoherencias les dejen al descubierto!

Con el objeto de que la información de todo el acontecer de A.N.R.D., en general y de nuestro Comité Regional en particular llegue con veracidad a todos; y con el deseo de que todas las situaciones confusas se vayan aclarando, sobretodo a raíz de los últimos acontecimientos del Tercer Congreso Extraordinario y los intentos de sembrar la confusión y desviarnos de nuestros verdaderos objetivos, tanto por los elementos infiltrados dentro de A.N.R.D., como de los elementos ajenos a la misma, a todos los militantes ecuatoguineanos, y amigos en general que apoyan al pueblo de Guinea Ecuatorial en lucha, INFORMAMOS SOBRE LOS PELIGROS DE LA INFORMACION TENDENCIOSA DE LOS OPORTUNISTAS...

Nos referimos concretamente, al cumulo de noticias aparecidas ultimamente en estos momentos trascendentales de la lucha por la liberación total de nuestro Pueblo, emprendida por A.N.R.D.; todas estas informaciones con el denominador común de ser altamente tendenciosas ya que cualquier persona puede observar que el objetivo que persi-

guen no es el de construir, sino el de destruir, y para ello no dudan en utilizar el engaño, ataques y banales difamaciones personales, mostrando claramente así, sus verdaderas y perversas intenciones, que no son otras que las de obstruir la verdadera LUCHA POPULAR, y perpetrar el actual estado de cosas en Guinea Ecuatorial...

Nosotros preferimos no hablar si quiera de estos arrivistas; ya que al igual que con el tiempo todos hemos descubierto quién es Macías y sus secuaces, DEJAMOS QUE EL PASO DE LOS DIAS Y SUS PROPIAS INCOHERENCIAS LES DEJE AL DESCUBIERTO.

Sin embargo, no podemos callarnos ante la ola de difamaciones con las que tratan de manchar el nombre de nuestra ANRD, Organización que se ha propuesto como meta, la lucha por los verdaderos intereses del pueblo, y desde nuestras líneas combatiremos en forma enérgica, democrática y popular a todos estos vendidos reaccionarios y sus turbias maniobras...

APPGEL/ De la Hoja Informativa, Nº 2 del
del Comité Regional de Barcelona.

a.n.r.d. / madrid

epurado, el comité de madrid, avanza a pie seguro

Compañeros Lucha:

Con la presente notificamos a toda la A.N.R.D. que nuestro Comité se ha escindido en dos grupos, como consecuencia de las Resoluciones del Tercer Congreso Extraordinario, a saber:

El grupo, si así se puede llamar, de los secuaces de los disidentes oportunistas y el grupo adicto al Congreso de la Clarificación...

Esta que llamamos escisión para decir verdad no es más que UNA EPURACION EN NUESTRO COMITE. Es así que nuestra reunión de fecha 2 de Mayo de 1976, acordó reanudar y reafirmar nuestra fidelidad a la línea popular adoptada por el Pueblo; así como una severa condena de la política antidemocrática, demagógica y personalista del grupillo disidente...

Durante la antes mencionada reunión, se hizo un analisis exhaustico sobre las circunstancias políticas que condicionan a los oportunistas, vendidos al neocolonialismo.

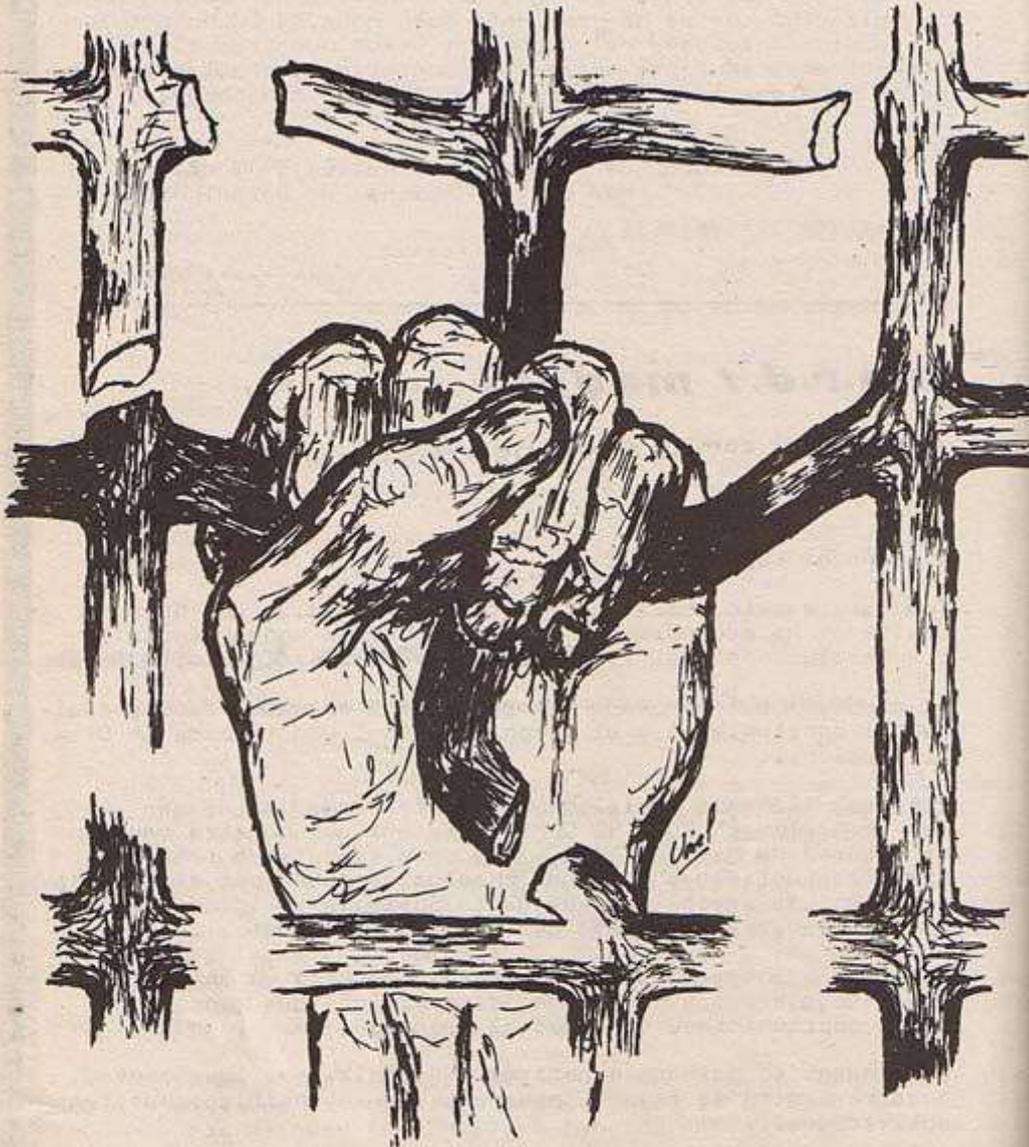
Se condenó su marcado nepotismo y favoritismo. Igualmente, nuestro Comité se fijó el proposito de intensificar nuestras actividades...

TRIBUNA DE LOS COMITES ***** TRIBUNA DE LOS COMITES ***** TRIBUNA DE LOS COMITES *****

*TRIBUNA DE LOS COMITES

Por ultimo, nuestro Comité Regional propone la convocatoria urgente de una " INTERCOMITES " para consolidar la linea de lucha definida en el III Congreso Extraordinario y denunciar la maniobras del colonialismo y neocolonialismo español que quiere renovar la " Materia Reservada".

APPGEL/ Madrid, 16 de Mayo de 1976



**a.n.r.d.
unidad y lucha Por el Pueblo**

en el combate contra sus maniobras e intentos de recuperación de nuestro movimiento popular:

**adelante en la lucha contra los
bonzos y lacayos del neocolonialismo**
la junta ejecutiva, a los compañeros de
balears, valencia, las palmas y roma



Compañeros: unas palabras especialmente para vosotros. El presente momento nos trae a la mente la creación, en 1974, de la A.N.R.D.; por entonces, nos hubimos de enfrentar también con muchos problemas, con muchos escollos y otras tantas dificultades puestos frente a nosotros, pero que, como todos sabemos - han servido en definitiva para hacernos más conscientes, sobre la naturaleza de nuestra lucha y los verdaderos enemigos con que nos enfrentamos; - y al mismo tiempo, más determinados que nunca para proseguir esa lucha. Y porque combatimos contra un enemigo fuerte, maligno, malicioso, perverso, hipócrita, cínico - pero no invencible cuando el pueblo es unido en la lucha por sus intereses, es necesario que nuestra lucha avance en la claridad; que cada elemento del pueblo sepa para qué lucha, por qué lucha y para quién lucha. Por eso nos debemos de poner en claro sobre el proceso de transformación que está afectando nuestro Movimiento Popular, A.N.R.D. y poner atención a las grandes maniobras de intereses turbios que quieren desviar nuestra lucha, ante la progresiva e irreversible toma de conciencia de nuestro pueblo por sus intereses - como pueblo - y ante su clara determinación de luchar para liberarse de verdad y no de nuevo por los intereses que lo explotan y lo oprimen. Ese ha sido el claro planteamiento de los problemas por el III Congreso de A.N.R.D.:

-¿por qué luchamos?

-¿para quién luchamos?

Es la diferencia en la respuesta a estas preguntas que ha suscitado todas estas maniobras. Porque vimos que no todos luchábamos por lo mismo, hubo enfrentamiento político que llevó a los resultados de nuestro III Congreso. Este Congreso, afortunadamente, demostró que cada vez nuestro pueblo es más atento, más consciente y menos ingenuo de lo que lo creen los colonialistas. No inútilmente hemos sufrido grandes engaños y desengaños con Fr. Macías en 1968.

la evolucion en la a.n.r.d.



ALIANZA NACIONAL DE RESTAURACION DEMOCRATICA DE GUINEA ECUATORIAL (A.N.R.D.) fué fundado en 1974. Desde aquella fecha, hasta la celebracion de nuestro III Congreso, de abril de este año - hubo mucha confusión en nuestro seno. Mientras que en la inmensa mayoría de las masas populares que se habian encuadrado como militantes de A.N.R.D., se manifestaba un verdadero espíritu de lucha porque el pueblo sufre; que ibamos superando poco a poco ciertas lacras heredadas de nuestro triste pasado (tribalismos, regionalismos y todas las demás lacras alimentados por el poder colonial para mantener al pueblo bajo su control y dominarlo), mientras de esta forma se iba creando progresivamente una verdadera conciencia nacional y que el pueblo (tal como lo testifican miles y miles de escritos de las masas del interior y de exilados de Africa) sabía que y tomaba conciencia de que el régimen de Macias no era más que una continuacion de la dominacion colonial, es decir de lo que pasaba en tiempos de Ayala (en Mikomiseng, por ejemplo); o de Faustino Ruiz Gonzales, cuando desaparecieron misteriosamente personajes como Acacio Meñé y Enrique Nvó, que querían luchar verdaderamente por una Guinea Ecuatorial libre e independiente. Mientras el pueblo iba tomando conciencia de todo esto, gracias al coraje de A.N.R.D., sin embargo, el camino trazado por la Organizacion se vió poco a poco obstruido por elementos oportunistas, cuyos cálculos no eran otros que el de querer substituirse a la oligarquía de Fr. Macias Nguema como otro grupo explotador, engañando así de nuevo al pueblo con promesas demagógicas que están lejos de sus verdaderas intenciones - ya que su comportamiento político en el seno de A.N.R.D. contradecía toda su demagogia.

Ese problema maduró casi durante dos años. El rotundo, firme y contundente "NO" del pueblo en el III Congreso - madurados por un largo debate en el seno del Movimiento - frente a elementos que luchaban por sus "cargos" y por los intereses que han explotado tradicionalmente nuestro pueblo (es decir los intereses de los grandes colonialistas que todos conocéis); y sobre todo, la adopción por el III Congreso de una línea política y unos estatutos orientados a la defensa de los intereses del pueblo frente a los intereses ajenos al pueblo. Toda esta evolución, terminó y puso fin a la confusión de que os hemos hablado antes, obligando a cada uno de los que estamos comprometidos en esta lucha a definirse quién es. El III Congreso terminó definiendo una clara orientación para A.N.R.D.

Pero, esta evolución, si para los auténticos militantes y para las amplias masas ecuator-guineanas, constituye y fué una aplastante victoria; sabemos que, para los defensores de los intereses colonialistas, fué una derrota que los colonialo-imperialistas no pueden digerir, sino que continuarán de todas sus fuerzas y usarán de todos los grandes medios que tienen para impedir y hacer obstáculo al camino de A.N.R.D.

¡atentos a las maniobras del enemigo!

Su primer acto de ofensiva contrarrevolucionaria, como bien sabeis, fué el abandono de la sala congresual por esos elementos oportunistas y con principios encaminados, claramente, a defender el interés de los colonialistas antes que los intereses del pueblo de nuestro país. Esos elementos, al ver con sus propios ojos el eminente fin de sus maquinaciones en el seno de A.N.R.D. y la desnudez de sus perversas intenciones; al ver que la inmensa mayoría de la base militante, legítimamente representada en el Congreso, no quería comulgar con esos ideales colonialistas, rasgaron sus vestiduras jurando la destrucción de A.N.R.D. o - en todo caso - su recuperación para ponerlo al servicio de los intereses coloniales.

Este es uno de los móviles que hace que, hasta la fecha, en lugar de inclinarse al proceso de toma de conciencia política del pueblo y luchar al lado de las masas populares, persisten en actos de sabotaje al trabajo político de A.N.R.D.:

* con escritos de intoxicaciones, presiones psicológicas, primas - sobre el dinero que súbitamente llueve de los bolsillos colonialistas para alimentar los suyos, a fin de enturbiar la lucha del pueblo -, y hasta promesas de cargos para los que desertan de nuestra línea de lucha.

* actos de difamación a la Organización Popular e intentos de desviarlos de sus objetivos, creando comités fantoches; en todo ello, ayudados por los intereses colonialistas y neocolonialistas.

* intento de desviar el pueblo de sus legítimas aspiraciones, con la demagogia, usando del tribalismo, de los sentimientos regionalistas, de toda clase de maniobras psicológicas para aprovecharse de la ignorancia política de la población y del justo sentimiento de desesperación que causa el régimen opresivo de explotación del actual dictador. Pero, todos sabemos que fué de la misma manera que, en 1968, fué ingenuamente engañado el pueblo - y los resultados de todo esto es la actual Guinea Ecuatorial.

Compañeros - y todos los compatriotas conscientes! -, en nombre del Comité Central de A.N.R.D., la Junta Ejecutiva condena, una vez más, a una minoría de individuos que, movidos por intereses oscuros y turbios, decidieron abandonar la sala congresual ante la afirmación de la Línea Popular de nuestro Movimiento - olvidando que no representaban sus personas ni un consorcio de patrones, ni los intereses de los explotadores colonialistas, sino bien los intereses de nuestro pueblo.

ALIANZA NACIONAL DE RESTAURACION DEMOCRATICA, Movimiento del Lucha por el Pueblo, no podrá por eso de ninguna manera, identificarse con esos elementos reaccionarios, cuyos intereses son ajenos y antagónicos a los intereses del pueblo de Guinea Ecuatorial. En su lucha al lado de las masas populares explotadas, A.N.R.D. romperá hasta el último y más duro iceberg y la roca más escarpada para extirpar la opresión y la explotación en nuestro país: hasta restaurar completamente los derechos históricos de nuestro pueblo sobre su destino, su

libertad y sus recursos, todo ello usurpado por la dominación extranjera - la esclavitud, el colonialismo y el actual régimen bárbaro de explotación neocolonial.

Compañeros, no debéis dudar de la victoria del pueblo; es verdad que la lucha será larga, difícil y escarpada - porque los potentes intereses que oprimen y explotan nuestro pueblo - no se dejarán hacer con facilidad y sobre todo emplearán el factor de la ignorancia del pueblo - divisiones, tribalismos, corrupción, -etc. para entorpecer nuestra lucha.

Pero estad seguros!. Los pueblos que se han librado de la esclavitud y que se libran hoy de toda clase de opresión del hombre por el hombre - de la represión, de la opresión y de la explotación - no han seguido otra vía que la que os propone hoy A.N.R.O. No se libra uno de su enemigo aliándose con el enemigo. Guinea Ecuatorial no podrá liberarse jamás si el pueblo se deja engañar siempre por elementos acólitos del colonialismo y del neocolonialismo - que son fuerzas que quieren mantener siempre en letargo los pueblos, para dominarlos, manipularlos y explotarlos.

Solo trabajando en la línea de nuestra orientación política de lucha por los intereses del pueblo, aplicando firmemente la disciplina de nuestros estatutos, practicando continuamente la crítica y la autocrítica permanentes para eliminar nuestros lastres, la pesada herencia de la dominación colonial y la rutina que impide un trabajo político cada vez creativo y encaminado a orientar al pueblo en el conocimiento de sus intereses; siguiendo la orientación marcada por nuestro III Congreso extraordinario, es como abordaremos con firmeza y decisión nuestra lucha y que desbancaremos la sociedad de explotación de nuestro país.

EN EL COMBATE CONTRA LAS MANIOBRAS Y LOS INTENTOS DE RECUPERAR NUESTRO MOVIMIENTO POPULAR, POR LOS INTERESES COLONIAL-IMPERIALISTAS, ADELANTE EN LA LUCHA CONTRA SUS BONZOS Y LACAYOS; Y EN LA CONSOLIDACIÓN DE LA UNIDAD Y LA CONCIENCIA REVOLUCIONARIA DE LAS FUERZAS DE LUCHA POR EL PUEBLO! "

APPGEL/C.C, 25.5.1976.



tribuna
del
Pueblo



***las divisiones perjudican
la lucha del pueblo***



Compañeros de A.N.R.D. :

He seguido por la prensa vuestra campaña sobre la patética y degradante situación política que atraviesa nuestra Patria y nuestro Pueblo entero.

El haber roto este silencio se debe sin duda a vosotros, de la A.N.R.D.; porque antes que vuestro Movimiento tomara esta conciencia, Guinea Ecuatorial era un "infierno en el olvido". Os agradezco, sobre todo por el coraje que os anima y por no haber omitido en vuestros análisis en señalar nuestra lacra nacional, el conformismo, que llamais justamente "analfabetismo político" de nuestro Pueblo.

Al mismo tiempo que no culpo al pueblo ecuator-guineano, que ha sido siempre engañado, traicionado y vendido; tampoco puedo perdonar a todos nosotros los ecuator-guineanos, hoy, vivientes: ¿Porqué hay que conformarse a la miseria fascista y dictatorial? Me parece que hemos olvidado que nuestras generaciones pasadas lucharon todo lo que pudieron para resistir la invasión y las presiones extranjeras por conservar nuestra libertad y nuestra independencia, hoy usurpadas. En las elecciones de 1968, aunque fueron engañados, nuestros pueblos no votaron por una demagogia fascista sino por su independencia verdadera; votaron por la política que vivieron, la política de dejarles en la ignorancia, pero siempre han creído que un día, nosotros, con la creación de una Nación Independiente, sacrificaríamos nuestras vidas para conservarla y crear una sana conciencia de política nacional, capaz de proteger a todos, sobre todo a las masas populares tradicionalmente oprimidas.

Tenemos una misión imperativa, que es la LUCHA; para materializarla debemos, ante la agresión fascista, y sus sostenidores, unirnos en la lucha para salvar lo salvable. Organizarnos fuertemente. Eliminar de nuestra lucha - los que combatimos la opresión en Guinea Ecuatorial - , el alcoholismo y la prostitución; el banditismo, etc. No olvidemos nunca que la frustración de los ecuator-guineanos aumenta diariamente. Un buen porcentaje de nuestros compatriotas en el interior están desesperados; muchos de los nuestros, en la diáspora padecen depresiones psicológicas y están en hospitales psiquiátricos; no olvidemos los compañeros que han desaparecido en condiciones misteriosas en nuestro forzado exilio.

En los países limítrofes con Guinea Ecuatorial, sabéis quizás mejor que yo, las condiciones miserables en que vive nuestro proletariado.

En el interior la situación es casi indescriptible. En Europa, huelga decir sin querer herir la susceptividad de nadie, que nuestro grande obstáculo en el proceso de liberación y transformación de Guinea Ecuatorial vendra de España, donde no solo tenemos concentrada la "potencia" ologarquia con intereses en Guinea Ecuatorial sino también tenemos una multitud de compatriotas más que apolitizados, y diría completamente embuidos en el influjo reaccionario y fascista de un gran sector de este País. Por lo tanto

Por lo tanto, en estas difíciles condiciones, debemos desplegar una grande labor de concientización y de militancia eficaz y científica de nuestras masas en el interior y en el exterior de nuestro País. La lucha de Guinea Ecuatorial debe, desgraciadamente enfrentarse todavía con miles y miles problemas; la solución depende de nuestra capacidad de reorganizarnos en UN MOVIMIENTO capaz de formar militantes competentes y romper el conformismo ecuator-guineano. En este sentido, me gustaría, como creo muchos jóvenes ecuator-guineanos, un robustecimiento político y organizativo de A.N.R.D., porque LAS DIVISIONES A LA LARGA PERJUDICAN LA LUCHA DEL PUEBLO AUMENTAN NUESTRAS CONTRADICCIONES SOCIO-POLITICAS ASI COMO FAVORECEN AL TIRANO MACIAS, SU REGIMEN VENDIDO AL NEOCOLONIALISMO, SUS MAESTROS IMPERIALISTAS, PARA APROVECHAR Y REALIZAR SU OPORTUNISMO Y SU AFERRAMIENTO AL POSER CONTRA LAS MASAS POPULARES DE GUINEA ECUATORIAL.

Un solo Movimiento de liberación nos ayudará a forjar y zanjar una solución global de nuestro problema nacional, con un programa y acción política evolutiva. Esta es la experiencia que los países combativos de Africa y del mundo nos enseñan.

Por todo lo expuesto, me gustaría tener mas contactos e informaciones sobre vuestro movimiento, A.N.R.D.

LA VOZ DE UN COMPATRIOTA: Paris Mayo 1976.-

lamentamos mucho nuestra situación...

↓

"... Lo más importante que os queremos decir es que, somos un buen número, aquí, que desde nuestra niñez hasta los 13 años de edad hemos tenido que terminar los ocho cursos de la enseñanza primaria y desde entonces no hemos vuelto a asistir en ningún centro escolar; porque la situación de nuestro país nos lo ha forzado. En este caso, dejamos de estudiar encontrándonos debajo de la opresión del Presidente Macías que nos impedía.

Por puro milagro hemos escapado. Pensábamos que encontraríamos aquí en el núcleo de nuestra multitud de refugiados profesores de lengua española, nos quedamos con las ganas y en el analfabetismo cultural que reina en nuestro país. Somos jovencitos y queremos estudiar: dicen que el tiempo perdido nunca se vuelve a recuperar; esto es lo que decimos a nuestros hermanitos menores. Si nosotros ya llevamos una edad que no esperábamos llevar sin estudiar al menos que ellos tengan esperanza de que NUESTRA SITUACION CAMBIARA...

Compañeros de lucha, os manifestamos la verdad que solemos llorar cuando vemos a la juventud de éste país yendo a la escuela cuando nosotros tenemos que ir al trabajo de construcciones. Lamentamos mucho de nuestra situación por no poder estudiar; por consiguiente, a pesar de estar aquí como una oveja sin pastor, luchamos para ver pronto nuestro país libre y de una manera total...

Algunos, mayores que nosotros, han salido para Madrid y nos han dejado aquí en Libreville sin ninguna seguridad...

Pedimos a A.N.R.D., popular, pueda hacer llegar a la opinión de todos nuestras situación.

La voz de unos compatriotas de Libreville,
19 de Julio de 1976.-

LUCHAR ES TAMBIEN COLABORAR A UNA MEJOR INFORMACION
ENVIE, HOY MISMO, SUS CARTAS, NOTICIAS, ESCRITOS, ARTICULOS
Y DEMAS INFORMACIONES SOBRE LA LUCHA DEL PUEBLO DE
GUINEA ECUATORIAL EN LUCHA, APPGEL, AGENCIA POPULAR DE
PRENSA DE LA GUINEA ECUATORIAL EN LUCHA ESTA A SU
ENTERA DISPOSICION.

"LA VOZ DEL PUEBLO": ORGANO INFORMATIVO DE LA ALIANZA
NACIONAL DE RESTAURACION DEMOCRATICA DE GUINEA ECUATORIAL
(A.N.R.D.), B.P. 296.- CH-1211 GENEVE-1. (Suisse)

aquí el cambio es enorme...

"...Aquí el cambio es enorme y hay adhesiones masivas de los que quedaban fuera de A.N.R.D., por la presencia de ciertos oportunistas...

El reciente éxito del Tercer Congreso Extraordinario era muy esperado. Tener la conciencia segura, aquí no habrá desvío."

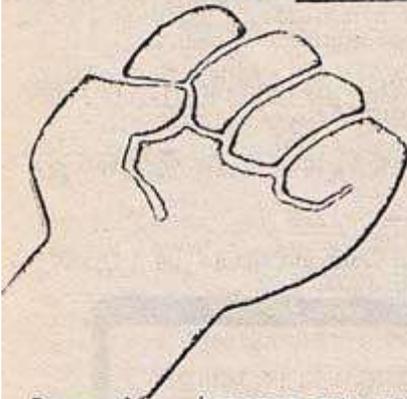
***** La voz de un militante de Sevilla.-

nuestro comité está minado...

"... Nuestro Comité se encuentra en un estado de confusión y está muy minado, situación creada por los discípulos del neocolonialismo, al verse derrotados al cabo del Tercer Congreso Extraordinario... Siguen sus intentos de "utilizar" nuestro Comité... Esperamos ayuda, apoyo y solidaridad de todos los demás militantes y de los otros comités regionales, para vencer en nuestra región la ola de reaccionarios.

A.N.R.D., por el pueblo, unido jamás será vencido."

La voz de un militante de Palma.



tal como nos supusimos...

"...Tal como nos supusimos, ya se está especulando con cierta intensidad la organización de "comités fantoches" de la línea reaccionaria de los comodones, constituidos por familiares, amigos, cazadores de cargos y falsos nacionalistas, llenos de ambiciones y pasiones volutivas que no somos otras que la explotación de nuestras masas populares... Compañeros, no permitamos que tales oportunistas, indignos de las exigencias de nuestro pueblo, nos obstaculicen nuestra línea de lucha por la verdadera liberación de Guinea Ecuatorial.

Para ello, tenemos que ser más activos en todo: en la acción y realizaciones concretas; en nuestros cálculos tácticos y estratégicos en la hora de tomar decisiones para dar pasos seguros y a la VICTORIA SIEMPRE.

La voz de un militante de Barcelona.-

lo lamentamos mucho...

"... Obra en nuestras manos vuestro Comunicado Urgente referente a lo ocurrido en el Tercer Congreso Extraordinario de ANRD... Aunque no pertenecemos a dicha Organización, lo lamentamos profundamente, ya que la ANRD merece todo interés; vuestra lucha es por la causa de todos los ecuatoguineanos... Nos gustaría mas informaciones sobre la evolución de la situación, para evitar tergiversaciones."

La voz de unos compatriotas de Madrid.



"...El panorama del Tercer Congreso Extraordinario de ANRD es muy alegre, aunque el trabajo que nos espera es muy duro. De todos modos me alegro y agradezco a todos los congresistas y a toda la ANRD regenerada...El Comunicado Urgente que denuncia las maniobras de los saboteadores fué un verdadero acierto y todos los compatriotas y compañeros de Lucha lo comprenderán facilmente, una vez que tengan las necesarias informaciones y explicaciones de los hechos y el futuro de la nueva línea de lucha adoptada, si llegamos a traducirla en realizaciones concretas...Animos."

La voz de un militante de Paris.



"... Tras los lamentables acontecimientos que han tenido lugar en Semana Santa, durante el Tercer Congreso, quiero expresar a la ANRD mi mas profundo pesar por todos los actos de piratería política; así mismo felicitar a todos por los logros conseguidos, ya sean positivos que negativos. Por ahora no puedo decir más, ya que estoy al conocimiento del Comunicado Urgente de los incidentes y no del resultado final del "fustrado" Congreso..."

La voz de un compatriota de Valencia

PARA NUESTRA LUCHA NECESITAMOS TAMBIEN APOYO, AYUDA, MATERIAL, CONTRIBUCION, etc. Enviar a "B.P. 296.- CH-1211 GENEVE-1.(Suisse)

INFÓRMASE E INFORME SOBRE LA LUCHA DEL PUEBLO DE GUINEA ECUATORIAL EN LUCHA DIRIGIÉNDOSE A "LA VOZ DEL PUEBLO" B.P. 296.-CH-1211GENEVE-1.

COSSGEEL: COMITE SUISSE DE SOUTIEN A LA GUINEE ECUATORIALE EN LUTTE: C.C.P. 12-12485.-CH-GENEVE (Suisse)



Llegará el día en que...

Llegará el día en que
tú, madre, no llorarás,
por un trozo de yuca, malanga,
por un hijo que se va.

Llegará el día en que
florecedrán los campos,
peinados por rayos de sol,
en un cielo azul.

Llegará el día en que
la desdicha y la desgracia,
serán borradas sus huellas,
y reinará el amor y la gracia.

Llegará el día en que
tú, madre, dejarás de ser
desnuda y triste;
olvidarás aquel ayer.

Amargo y obscuro
bañado en una ola,
de sangre y sudor;
lágrimas de huérfanos sin hogar,
campos sin flor.

Llegará el día deseado,
injusticias dejarán de ser;
niños sonrientes cantarán
Libertad! Libertad!...

Llegará! Llegará! ese día en que
para todos habrá malanga, yuca;
en labios se describen sonrisas,
no la angustia, tristeza y muerte.

Llegará ! Llegará !

dolorosa

Dolorosa, de pie junto al Pico,
Madre Bisila,
tú conoces nuestras penas,
penas de tu Pueblo que sufre.

Dolor de los cuerpos que sufren enfermos;
el hambre de gente que no tienen
ni malanga, ni juca;
silencio de aquella que está en soledad.

El drama del hombre que sufre marginado;
tragedia de niños que ignoran reír;
la burda comedia de huecas promesas,
la farsa de muertos que deben vivir.

Dolor de los hombres sin tregua, oprimidos;
cansancio en los brazos en lucha sin fin;
cerebros lavados a base de slogans,
el rictus amargo del hombre infeliz.

El llanto de aquellos que suman fracasos,
la cruz del soldado que mata el amor,
pobreza de muchos sin libros en las manos,
DERECHOS DEL HOMBRE TRUNCADOS EN FLOR.



para ti madre

Para tí madre
dedico este grito;
tú que nunca olvidaste
aquel ayer oscuro y triste.

Tú que me soportaste
en tus entrañas;
con calor humano
educaste y criaste.

Tú y muchas otras como tú
sufriste y obraste,
por ofrecerme un mundo mejor,
alegre y sonriente.

Te ofrezco mi canto,
lo unico que tengo;
para bien expresarte
qué culpa alguna tuviste.

Para tí madre...



a . n . r . d .

u n i d a d

y

l u c h a .

por el Pueblo

Nos quieren bien explotar
como objetos sin valor alguno;
para satisfacer sus caprichos,
y a la luna o marte llegar.

Para tí madre Africa,
fuente de riquezas,
jardin de las mil maravillas;
hoy, campo de proezas.

En tí, portugueses y españoles
ensayaron sus armamentos;
tambien franceses e ingleses
profanaron tus iglesias y monumentos.

A tus hijos mataron,
a tus hijas violaron,
a tus antepasados maltrataron;
conociste lo que nunca imaginaste
conocer.

Cárceles y soldados;
torturas y masacres;
tuviste selva
y han sido extranjeros
quienes te enseñaron sus leyes.

Para tí madre...

tu causa es luchar

Tu causa es luchar,
joven revolucionario;
tu objetivo es construir
La Revolucion,
para dar al Pueblo
lo que es del pueblo:
Los frutos de la Revolucion.

Tu causa es luchar
y si preciso morir,
joven revolucionario,
para salvar a tu pueblo
oprimido y explotado.

Tu causa es luchar,
joven revolucionario,
para la edificacion
de una nueva sociedad
libre del colonialismo,
neocolonialismo y sus fantoches.

Tú con sangre revolucionaria
que palpita en tus venas,
tienes una mision sagrada,
joven revolucionario,
luchar por tus antepasados,
por tus coetaneos
y por tu posteridad.

No tengas miedo,
joven revolucionario,
llegarás a tiempo.
Tu causa es luchar,
sin prisa y sin pausa,
por la libracion de tu Pueblo,
GUINEA ECUATORIAL,
hoy bajo la esclavitud.

Tu causa es luchar,
joven revolucionario, Tu Pueblo te llama y
te espera,
Tu causa es Luchar
POR EL PUEBLO, POR EL PUEBLO, POR EL PUEBLO.



APPGEL/lit.rev.

proclamada en la conferencia internacional de argel,
la declaración universal de los derechos de los Pueblos.

preambulo

Vivimos tiempos de grandes esperanzas, pero tambien de profundas inquietudes; tiempos llenos de conflictos y contradicciones; tiempos en los que las luchas de liberación han alzado a los pueblos del mundo contra las estructuras nacionales e internacionales del imperialismo, y han conseguido derribar sistemas coloniales.

Tiempos de luchas y victorias en que las naciones se dan entre ellas o en su interior, nuevos ideales de justicia.

Tiempos en que las resoluciones de la Asamblea General de las Naciones Unidas, desde la Declaración Universal de los Derechos del Hombre hasta la Carta de los Derechos y Deberes Economicos de los Estados, han expresado la búsqueda de un nuevo orden político y economico internacional.

Pero son tambien tiempos de frustraciones y derrotas, en que aparecen nuevas formas de imperialismo, para oprimir y explotar a los pueblos.

El imperialismo, con procedimientos perversos y brutales, con la complicidad de gobiernos que, a menudo, se han autodesignado, sigue dominando una parte del mundo. Interviniendo directa o indirectamente, por el intermediario de las empresas multinacionales, utilizando a politicayos locales corrompidos, ayudando a regimenes militares que se basan en la represion policial, la tortura y la exterminación física de los opositores. con un conjunto de prácticas en las que se



ha convenido llamar neocolonialismo, el imperialismo extiende su dominación a numerosos pueblos.

En la Presente Conferencia Internacional, concientes de interpretar las aspiraciones de nuestra época, nos hemos reunido en Argel para proclamar que:

Todos los Pueblos del mundo tienen el mismo derecho a la libertad, al derecho de liberarse de toda opresión extranjera y darse el gobierno que elijan; el derecho, si están sujugados, de luchar por su liberación; el derecho de contar, en su lucha, con el apoyo de otros pueblos.

Persuadidos de que el respeto efectivo de los Derechos del Hombre implica el respeto de los Derechos de los Pueblos, hemos adoptado la **DECLARACION UNIVERSAL DE LOS DERECHOS DE LOS PUEBLOS**.

Que todos los que, através del mundo, llevan el gran combate - a menudo con las armas en la mano- por la libertad de todos los pueblos, encuentren en la presente Declaración la seguridad de que su lucha es justa.

derecho a la existencia

Artículo 1.- Todo Pueblo tiene derecho a la existencia.

Art. 2.- Todo pueblo tiene el derecho al respeto de su identidad nacional y cultural.

Art. 3.- Todo pueblo tiene el derecho de conservar en paz la posesión de su territorio y de volver ahí en caso de expulsión.

Art. 4.- Nadie puede ser, por motivo de su identidad nacional o cultural, objeto de masacre, de tortura, persecución, deportación, o expulsión; o ser sometido a condiciones de vida que puedan comprometer la identidad o la integridad del pueblo a que pertenece.

derecho a la autodeterminación

Art. 5.- Todo pueblo tiene el derecho imprescriptible e inalienable a la autodeterminación. El determina su estatuto político con toda libertad y sin ninguna injerencia exterior.

Art. 6.- Todo pueblo tiene el derecho de liberarse de toda dominación colonial o extranjera, directa o indirecta, y de todos los regímenes fascistas.

Art. 7.- Todo Pueblo tiene derecho a un régimen democrático, que represente al conjunto de los ciudadanos, sin distinción de raza, sexo, creencia o color, y capaz de asegurar el respeto efectivo de los Derechos del Hombre y las libertades fundamentales para todos.

derechos económicos de los Pueblos

Art. 8.- Todo pueblo tiene un derecho exclusivo sobre sus riquezas y sus recursos naturales. Tiene derecho a recuperarlas si ha sido expoliado, y a recuperar las indemnizaciones injustamente pagadas.

Artículo 9.- Puesto que el progreso científico y técnico forma parte del patrimonio común de la humanidad, todo pueblo tiene el derecho a participar en ellos.

Art. 10.- Todo pueblo tiene derecho a que su trabajo sea justamente evaluado y a que los intercambios internacionales se hagan en condiciones de igualdad y de equidad.

Art. 11.- Todo pueblo tiene derecho a darse el sistema económico y social que elija y a buscar su propia vía de desarrollo económico, con toda libertad y sin injerencia exterior.

Art. 12.- Los derechos económicos anteriormente enunciados deben ejercerse dentro de un espíritu de solidaridad entre los pueblos del mundo y teniendo en cuenta sus respectivos intereses.

derecho a la cultura

Art. 13.- Todo pueblo tiene derecho de hablar su propia lengua, de preservar y desarrollar su propia cultura contribuyendo así a enriquecer el patrimonio cultural de la humanidad.

Art. 14.- Todo pueblo tiene derecho a sus riquezas artísticas, históricas y culturales.

Art. 15.- Todo pueblo tiene derecho a que no se le imponga una cultura extranjera.

derecho al medio ambiente y a los recursos comunes

Art. 16.- Todo pueblo tiene derecho a la conservación, la protección y el mejoramiento de su medio ambiente.

Art. 17.- Todo pueblo tiene derecho a utilizar el patrimonio común de la humanidad, tal como la alta mar, el fondo de los mares, el espacio extra-atmosférico.

Art. 18.- Al ejercer los derechos precedentes, todo pueblo debe tomar en cuenta la necesidad de coordinar las exigencias de su desarrollo económico con las de la solidaridad entre todos los pueblos del mundo.

derechos de las minorías

Art. 19.- Cuando, en el seno de un Estado, un pueblo constituye una minoría, tiene el derecho a que se respete su identidad, sus tradiciones, su lengua y su patrimonio cultural.

Art. 20.- Los miembros de la minoría deben gozar sin discriminación de los mismos derechos que otros miembros del Estado, y participar en iguales condiciones que ellos en la vida pública.

Art. 21.- Estos derechos deben ejercerse respetando los legítimos intereses de la comunidad en su conjunto, no pueden servir de pretexto para atentar contra la integridad territorial y la unidad política del Estado, cuando éste actúa en conformidad con todos los principios enunciados en la presente Declaración.

garantías y sanciones

- Art. 22.- Todo incumplimiento a las disposiciones de la presente Declaración constituye una transgresión a la obligación para toda la comunidad internacional.
- Art. 23.- Todo perjuicio que resulte de una transgresión a la presente Declaración debe ser íntegramente reparado por el causante.
- Art. 24.- Todo enriquecimiento en detrimento de un pueblo, por violación de las disposiciones de la presente Declaración debe dar lugar a la restitución de los beneficios así obtenidos. Lo mismo se aplicará a todos los beneficios excesivos obtenidos por inversiones de origen extranjero.
- Art. 25.- Todos los tratados, acuerdos, contratos desiguales, suscritos despreciando los derechos fundamentales de los pueblos, no podrán tener ningún efecto.
- Art. 26.- Las cargas financieras exteriores que han llegado a ser excesivas e insostenibles para los pueblos deben de ser exigibles para los pueblos.
- Art. 27.- Los atentados más graves a los derechos fundamentales de los pueblos, sobre todo a su derecho a la asistencia, constituyen crímenes internacionales que entrañan la responsabilidad penal individual de sus autores. (*)
- Art. 28.- Todo pueblo cuyos derechos fundamentales sean gravemente ignorados tiene el derecho de hacerlos valer, especialmente por la lucha política o sindical, incluso, como última instancia, por el recurso a la fuerza.
- Art. 29.- Los movimientos de liberación deben tener acceso a las organizaciones internacionales y sus combatientes tienen derecho a ser protegidos por el derecho humanitario de la guerra.
- Art. 30.- El restablecimiento de los derechos fundamentales de un pueblo, cuando son gravemente ignorados, es un deber que se pone a todos los miembros de la comunidad internacional.-

(*) Los subrayados son de nuestros servicios informativos.

**en su III congreso extraordinario
a.n.r.d.**

de
Guinea ecuatorial

dijo

NO



a esteban nsue ngomo,
a. moisés mba ada,

**A LOS "MACIASISTAS"
Y TODOS LOS
ENGAÑADORES
DEL PUEBLO..**